

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

TOLOSAKO UDALA

Iragarkia

Tolosako Alkateak 2023ko otsailaren 28ko 2023/444 Dekretuaren bidez, hasierako onespena eman zion Tolosako hiri-ekonomia indarbertzeko dirulaguntza programa arautzen duen ordenantzaren aldaketari.

Erabaki horretan xedatu zen onartutako araudia behin betikotzat onartutzat joko zela, jendaurreko tramitean alegaziorik aurkeztu ezean.

Ordenantza hau hogeita hamar laneguneko epean jendaurrean jarri zen, 2023ko martxoaren 8an Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratutako iragarkiaren bidez, eta ez zen aurkeztu inolako alegazio, iradokizun edota erreklamaziorik.

Apirilaren 2ko 7/1985 Legeraren 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Legea, iragarki honetan Eranskin gisa argitaratzen da ordenantzaren testu osoa, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN testu osoa argitaratu arte ez dela indarrean sartuko aipatuz.

Administrazio-bidean behin betikoa den akordio honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsua jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Salaren aurrean, iragarkia argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Hori guztia egoki irizten diren beste edozein errekurtsu jartzeko kalterik gabe.

Tolosa, 2023ko maiatzaren 3a.—Olatz Peon Ormazabal, alkatea. (3295)

Tolosako hiri-ekonomia indarbertzeko dirulaguntza programaren ordenantza.

Aurkibidea.

Xedapen Orokorrak.

1. artikulua. Dirulaguntzak arautzen dituzten oinarrien xedea.
2. artikulua. Onuradunak.
3. artikulua. Onuradunen betekizunak.
4. artikulua. Eskabideak aurkezteko modua, lekua eta epea.
5. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko agiriak.
6. artikulua. Akatsak zuzentzea.
7. artikulua. Balorazio-irizpideak.
8. artikulua. Ebazpenaren edukia eta jakinarazteko epea.
9. artikulua. Onuradunaren betebeharrak eta eskubideak.
10. artikulua. Emandako dirulaguntzen publikitatea.
11. artikulua. Laguntzak elkartzeko eta bateragarritasuna.

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

Anuncio

La alcaldesa del Ayuntamiento de Tolosa, por Decreto 444/2023 del 28 de febrero de 2023, aprobó inicialmente de la modificación de la Ordenanza reguladora del programa de subvenciones para la revitalización de la economía urbana de Tolosa.

En dicho Acuerdo se establecía que el Reglamento aprobado se consideraría definitivamente aprobado, salvo que durante el trámite de información pública se presentaran alegaciones.

La presente Ordenanza fue sometida a información pública durante el plazo de treinta días, hábiles, mediante anuncio publicado en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa el 8 de marzo de 2023, sin que se presentara alegación, sugerencia o reclamación alguna.

De conformidad con lo establecido en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en el presente anuncio se publica como anexo el texto íntegro de la Ordenanza, con indicación que no entrará en vigor hasta la publicación del texto íntegro en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Contra el presente Acuerdo, que es definitivo en vía administrativa, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su publicación.

Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Tolosa, a 3 de mayo de 2023.—La alcaldesa, Olatz Peon Ormazabal. (3295)

Programa de subvenciones para la revitalización de la economía urbana de Tolosa.

Índice.

Disposiciones generales.

- Artículo 1. Objeto de las bases reguladoras de estas subvenciones.
- Artículo 2. Personas beneficiarias.
- Artículo 3. Requisitos de las personas beneficiarias.
- Artículo 4. Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes.
- Artículo 5. Documentación a presentar para realizar la solicitud.
- Artículo 6. Subsanación de errores.
- Artículo 7. Criterios de valoración.
- Artículo 8. Contenido de la resolución y plazo de notificación.
- Artículo 9. Obligaciones y derechos de la persona beneficiaria.
- Artículo 10. Publicidad de las subvenciones concedidas.
- Artículo 11. Concurrencia y compatibilidad de ayudas.

12. artikulua. Aplikatu beharreko araudia.
13. artikulua. Ez-betetzeak dirulaguntzen esparruan. Zigor-
tzeko-prozedura.
14. artikulua. Arau-hauste administratiboak.
15. artikulua. Administrazio-zehapenak.
16. artikulua. Datu pertsonalen babesa.
17. artikulua. Ahalmena.
- Azken xedapena.
- Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren (JEZ) inguruan.
- Eranskinak:
- I. eranskina: Negozioen eskualdaketa sustatzeko dirula-
guntzen programa - Berriz Tolosa.
 - II. eranskina: Tolosan enpresa-ekimen bat abian jartzeko
dirulaguntzen programa - Ekin.
 - III. eranskina: Kale espazioak eta lokal hutsak dinamiza-
tzeko ekintzak sustatzeko programa - Gune Biziak.
 - IV. eranskina: Tolosan enpresaritza ekimen bat abiaraztea -
Ekin programan onartzen diren Jarduera Ekonomikoen gaineko
Zergaren (JEZ) talde eta epigrafeak.

ARRAZOIEN AZALPENA

Apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak 17.1 artikuluan jasotzen du udalerriko eskumen propioen artean daudela, batetik, tokiko ekonomia- eta gizarte-garapena, eta, bestetik, barne-merkataritza antolatzea eta kudeatzea; zentzu horretan, baita txikizkako merkataritza planifikatzea eta antolatzea ere, hirigintza-antolamenduko irizpideei eta lurzoruaren arazoizko erabilerari erantzunez.

Alor horretan, Tolosako Udalak legeak zehazten dituen eginkizunak gauzatu nahi ditu, are gehiago gaur egungo errealitatea kontuan izanda. Izan ere, hiri-ekonomia osatzen duten sektoreak eraldaketa prozesu sakon batean murgilduta daude hainbat erronkari erantzun behar baitiote: kontsumo ohitura berrietara egokitzea; informazio eta komunikazio teknologia berriak txertatzea; omnikanalitatea garatzea; errelebo faltari eta ekin-tzailtza tasa baxuari erantzutea; kale espazioak egokitzea; lokal hutsen kudeaketa, e.a.

Eraldaketa horiek guztiak hiri-ekonomiako sektoreen biziraupena baldintzatzen dute, eta faktore horietan eragitea ezinbestekotzat jotzen da horien eragin negatiboa gutxitzeko, eta guztiaren gainetik udalerriko bizi-kalitatea eta kohesio soziala bermatzen dituen merkataritza eredua (hiri-ekonomia) mantentzeko. Horregatik, Administrazioaren ardurara da, besteak beste, ekintzaile eta negozio berriei babesa eskaintzea, bertako garapen ekonomikoa lehenetsiz.

Bestalde, hiri-ekonomian planifikazio falta da enpresen itxiera eragiten duen faktore nagusietako bat. Enpresen eskualdaketarako plan batek berekin eduki behar ditu enpresa aurrera segitzeko prozesuak eta,aldi berean, kudeatzaileen aldaketak eragindako nahasmendua zuzentzeko tresnak eta egutegia. Ildo horretan, Administrazioak erraztu eta gidatu behar ditu ibilbide horiek, sektorearen biziraupena berma dadin.

Itxiera horien ondorioz, gainera, geroz eta lokal huts gehiago aurki daitezke herriko kaleetan, bai Zabalgunean (% 56,2), bai Alde Zaharrean (% 43,8) (Siadeco, 2019). Alde Zaharreko lokalen kasuan, gainera, zailtasun gehigarriak izaten dituzte bertan jarduera berri bat martxan jartzeko orduan, besteak beste, lokalen ezauzgarrietatik eta Alde Zaharrak berezkoak dituen arauengatik.

Gainera, lokal hutsek segurtasun eta zikinkeria arazo ugari sortzen dituzte merkataritza guneeetan. Horri dagokionez, kalee-

- Artículo 12. Normativa aplicable.
- Artículo 13. Incumplimientos en el ámbito subvencional. Procedimiento sancionador.
- Artículo 14. Infracciones administrativas.
- Artículo 15. Sanciones administrativas.
- Artículo 16. Protección de datos de carácter personal.
- Artículo 17. Facultad.
- Disposición final.
- Respecto al Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE).
- Anexos:
- Anexo I: Programa de subvenciones para el fomento de la transmisión de negocios - Berriz Tolosa.
 - Anexo II: Programa de subvenciones para la puesta en marcha de una iniciativa empresarial en Tolosa - Ekin.
 - Anexo III: Programa para el fomento de acciones de dinamización de espacios de calle y locales vacíos - Gune Biziak.
 - Anexo IV: Puesta en marcha de una iniciativa empresarial en Tolosa - Grupos y epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) aprobados en el programa Ekin.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17.1, recoge entre las competencias propias del municipio el desarrollo económico y social local y la ordenación y gestión del comercio interior, así como la planificación y ordenación del comercio minorista, atendiendo a los criterios de ordenación urbanística y al uso racional del suelo.

En este ámbito, el Ayuntamiento de Tolosa pretende llevar a cabo las funciones que marca la ley, máxime teniendo en cuenta la realidad actual. En efecto, los sectores que conforman la economía urbana están inmersos en un profundo proceso de transformación que debe responder a los retos de adaptación a los nuevos hábitos de consumo, incorporación de nuevas tecnologías de información y comunicación, desarrollo de la omnicanalidad, respuesta a la falta de relevo y baja tasa de emprendizaje, adecuación de los espacios de calle, gestión de locales vacíos, etc.

Todas estas transformaciones condicionan la supervivencia de los sectores de la economía urbana y su incidencia en estos factores se considera imprescindible para reducir su impacto negativo y, por encima de todo, para mantener un modelo comercial (economía urbana) que garantice la calidad de vida y la cohesión social del municipio. Por ello, es responsabilidad de la Administración, entre otras cosas, ofrecer apoyo a los/as nuevos/as emprendedores/as y nuevos negocios, priorizando su desarrollo económico.

Por otro lado, en la economía urbana la falta de planificación es uno de los principales factores que provocan el cierre de las empresas. Un plan de transmisión empresarial debe incluir herramientas y un calendario para corregir el proceso de continuidad empresarial y, al mismo tiempo, la perturbación provocada por el cambio de gestores/as. En este sentido, la Administración debe facilitar y guiar estos recorridos, para garantizar la supervivencia del sector.

Como consecuencia de estos cierres, además, cada vez hay más locales vacíos en las calles de la localidad, tanto en el Ensanche (56,2 %) como en la Parte Vieja (43,8 %) (Siadeco, 2019). En el caso de los locales del Parte Vieja, además, presentan dificultades añadidas a la hora de poner en marcha una nueva actividad en aquellos, entre otras razones por las características de los locales y la normativa propia de la Parte Vieja.

Además, los locales vacíos generan muchos problemas de seguridad y suciedad en las zonas comerciales. En este sentido,

tan jarraikortasuna lortzeak, hau da, lokal hutsik gabeko eremua izateak eta merkataritza eremu erakargarri eta atsegina lortzeak sektorearentzako eta bizilagunen bizitzarako onurak dakartzate.

Hiri-ekonomia osatzen duten sektoreak indarberitzeko eta jasangarri egiteko, hortaz, ezinbestekotzat jotzen da Ordenantza honetan araututako dirulaguntza lerroak xedatzea, zeinen bitartez bultzatzen diren ekintzaile eta negozio berrien abiaraztea, negozioen arteko eskualdaketa eta merkataritza-establezimenduen erakargarritasuna.

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. *Dirulaguntza hauen oinarri arautzaileen xedea.*

Oinarri hauen xedea da dirulaguntzak emateko arauak ezarzea hiri-ekonomiaren esparruko jarduera ekonomikoa, enplegua eta lehiakortasuna mantentzeko, tokiko jarduera sustatuz eta indarberrituz, enpresa-ekimen berriak abiarazteko eta kale espazio hutsak dinamizatzeko.

Oinarri hauetarako hiri-ekonomiaren esparruan sartuko dira merkataritza, hiriko merkataritza jarduerari lotutako zerbitzuak, ostalaritza edo turismo sektoreko jarduerak.

Dirulaguntzen banaketa, ondoren jasotzen diren eta eranskin gisa identifikatzen diren oinarri espezifikoei ezarritakoaren arabera egingo da:

– I. eranskina: Negozioen arteko eskualdaketa - Berriz Tolosa programa.

– II. eranskina: Tolosan enpresaritza ekimen bat abiaraztea - Ekin programa.

– III. eranskina: Kale espazio eta lokal hutsak dinamizatzeko ekintzak sustatzea - Gune Biziak programa.

2. artikulua. *Onuradunak.*

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

Kasuan kasu, hiru onuradun profil daude:

1. Ekintzaileak.
2. Merkataritza lokal hutsen jabeak.
3. Tolosan beste merkataritza saltoki baten jabeak.

3. artikulua. *Onuradunen betekizunak.*

Onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak honako hauek dira:

1. Egunean izatea Gizarte Segurantzarekiko, Ogasunarekiko eta Tolosako Udalarekiko zerga-betebeharretan.

2. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua 2. eta 3. paragrafoetan aurreikusitako gainerako egoeretan, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.

3. Ezingo dute parte hartu:

a. Xedeak edo helburuak, kideak onartzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduna, antolamendua edo estatutuak direla-eta, emakumeen eta gizonen berdintasun-principioa urratzen duten pertsona fisikoak edo juridikoak.

b. Administrazio-, lan- edo zigor-bidez irmoki zehatuak izan diren pertsona fisikoak eta juridikoak, sexu-arrazoia direla eta berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren eskubidea urratu izanagatik.

el logro de una continuidad en las calles, es decir, la existencia de un espacio libre de locales vacíos y la consecución de un espacio comercial atractivo y agradable reportan beneficios para el sector y la vida del vecindario.

Para la revitalización y sostenibilidad de los sectores que conforman la economía urbana, se considera necesario, por tanto, establecer las líneas subvencionales reguladas en esta Ordenanza, a través de las cuales se impulsa la puesta en marcha de nuevos emprendimientos y negocios, la transferencia entre negocios y el atractivo de los establecimientos comerciales.

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. *Objeto de las bases reguladoras de estas subvenciones.*

El objeto de las presentes bases es establecer las normas que han de regir la concesión de subvenciones para el mantenimiento de la actividad económica, el empleo y la competitividad en el ámbito de la economía urbana, mediante el fomento y la revitalización de la actividad local, la puesta en marcha de nuevas iniciativas empresariales y la dinamización de los espacios de calle vacíos.

Para estas bases, en el marco de la economía urbana se incluirán el comercio, los servicios asociados a la actividad comercial urbana, las actividades del sector hostelero o turístico.

La distribución de las subvenciones se realizará de acuerdo con lo establecido en las bases específicas que se recogen a continuación y que se identifican como anexos:

– Anexo I: Traspaso entre negocios - Programa Berriz Tolosa.

– Anexo II: Puesta en marcha de una iniciativa empresarial en Tolosa - Programa Ekin.

– Anexo III: Promoción de acciones de dinamización de espacios y locales vacíos - Programa Gune Biziak.

Artículo 2. *Personas beneficiarias.*

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, y que cumplan los requisitos establecidos en las presentes bases.

En cada caso, existen tres perfiles de personas beneficiarias:

1. Personas emprendedoras.
2. Personas propietarias de locales comerciales vacíos.
3. Personas propietarias de otro local comercial en Tolosa.

Artículo 3. *Requisitos a cumplir por la persona beneficiaria.*

Los requisitos generales a cumplir por las personas beneficiarias son los siguientes:

1. Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias con la Seguridad Social, Hacienda y el Ayuntamiento de Tolosa.

2. No estar incurso en ninguna de las restantes circunstancias previstas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, para obtener la condición de beneficiaria de subvenciones.

3. No podrán participar:

a. Las personas físicas o jurídicas cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos vulneren el principio de igualdad de mujeres y hombres.

b. Las personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas en vía administrativa, laboral o penal de forma firme, por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.

c. Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarak gabeko bizitzarako ezarritako betekizunak betetzen ez dituzten entitateak edo enpresak.

d. Ez dira diruz lagunduko, ezta ere, sexuagatik edo diskriminazio anitzeko faktoreengatik bereizkeria eragiten duten jarduerak, emakume edo emakume-taldeenak, baldin eta diskriminazio egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk badaude, hala nola: arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-orientazioa, genero-identitatea, genero adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibotasun-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratiboa.

Debekua ezartzen da, xedapen hauekin bat etorrira: Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarako gabeko bizitzarako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 4, 3.1 eta 24.2 artikuluetakoa; Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13.3 artikulukoa; 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 50.5 artikulua, eta Elkartzeko Eskubidea Arauzeko martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoaren 4. artikulua.

Dirulaguntza lerro bakoitza eskatzeko baldintza zehatzak oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako berariazko oinarriek ezarritakoak izango dira.

4. artikulua. Eskabideak aurkezteko modua, tokia eta epea.

Hautaketa-prozeduraren modalitatea argitaratutako deialdian finkatuko da. Deialdi eta hautaketa-prozedura bakarren bidez, edo deialdi irekiaren bidez izango da, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren baitan.

– Aurkezteko modua:

Interesdunak dagokion dirulaguntza lerroak duen eskabide orria aurkeztu beharko du.

– Aurkezteko lekua:

Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

- Aurrez aurre, Udaten.
- Erregistro elektronikoaren bidez.
- Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.

d. Indarrean dauden xedapenek ezartzen duten beste edozein lekutan.

Erakunde edo pertsona juridikoen kasuan, Tolosako Udalen erregistro elektronikoan aurkeztu beharko dira nahitaez, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere.

– Aurkezteko epea:

Eskabideak aurkezteko epea Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratutako urteko deialdian finkatuko da.

5. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko agiriak.

Interesdunak jarduera bakoitzerako aurkeztu beharreko dokumentazioa eranskin bakoitzean zehaztuko da.

39/2015 Legearen 28.2 artikulua arabera, administrazio jardurek dagoeneko bere esku dauden edo edozein administrazio egin dituen dokumentuak kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Kasu horretan, arrazoa justifikatu beharko du, eta dagokion dokumentuak aurkeztu, izapidetzeko.

c. Entidades o empresas que no cumplan los requisitos establecidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para una vida libre de violencia machista contra las mujeres.

d. Tampoco serán objeto de subvención las actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.

Se establece la prohibición conforme a lo establecido en los artículos 4, 3.1 y 24.2 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres; el artículo 13.3 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones; el artículo 50.5 del Decreto Legislativo 1/1997, y el artículo 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación.

Las condiciones específicas para la solicitud de cada línea subvencional serán las establecidas en las bases específicas de los anexos que se acompañan a las presentes bases generales.

Artículo 4. Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes.

La modalidad del procedimiento de selección se fijará en la convocatoria publicada que podrá ser mediante convocatoria y procedimiento selectivo únicos, o bien mediante convocatoria abierta, de acuerdo con la Ordenanza General de subvenciones.

– Forma de presentación:

La persona interesada deberá presentar el impreso de solicitud de la línea de subvención que solicite.

– Lugar de presentación:

Las personas físicas podrán presentar sus solicitudes:

- Presencialmente en Udate.
- A través del registro electrónico.
- En las oficinas de Correos, en la forma que reglamentariamente se determine.
- En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

En el caso de entidades o personas jurídicas, deberán presentarse obligatoriamente en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en el resto de registros electrónicos a que se refiere el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

– Plazo de presentación:

El plazo de presentación de solicitudes se fijará en la respectiva convocatoria anual publicada en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Artículo 5. Documentación a presentar para realizar la solicitud.

La documentación a presentar por la persona interesada para cada actividad se especificará en cada anexo.

El artículo 28.2 de la Ley 39/2015 establece que la Administración actuante podrá consultar o acceder a los documentos que ya se encuentren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier Administración, salvo que la persona interesada se oponga a ello. En este caso, deberá justificar el motivo y aportar los documentos correspondientes para su tramitación.

Ildo horretan, eta hala badagokio, prozedura ebazteko beharrezkoak diren dokumentu hauek kontsultatuko dira datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoko batzuen bidez:

- JEZren epigrafean alta ematea.
- Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Tolosako Udalarekiko zorrak egunean dituela.
- Lizentzia indarrean izatea edo legeztatzeke izapidean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.

Arazo teknikoak medio, kontsulta ezin bada egin datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoko batzuen bidez, salbuespen gisa, eskatzaileari eskatu ahal izango zaio dokumentazioa aurkezteko.

6. artikulua. Akatsak zuzentzea.

Eskaera-orrian edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, hamar eguneko epea emango zaie interesdunei, errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren, 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoaren arabera.

7. artikulua. Balorazio-irizpideak.

Dirulaguntzen eskaerak baloratzeko irizpideak oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako berariazko oinarriek dirulaguntza lerro bakoitzean ezarritakoak izango dira.

8. artikulua. Ebazpenaren edukia eta jakinarazteko epea.

Dirulaguntza emateko ebazpenak adierazi beharko du zer pertsonari ematen zaion eta zer zenbateko duen.

Ebazpenak emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetik aurrera, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 25.5 artikulua xedatzen duen moduan.

Emakidari buruzko behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.

9. artikulua. Onuradunaren betebeharrak eta eskubideak.

Honako hauek dira onuradunaren betebeharrak:

– Diruz lagundutako lokala hasieran jakinarazitako jarduera garatzeko bakarrik erabiltzea, eta laguntza jasotzen den bitartean establezimendua azken bezeroarentzat zabalik edukitzea.

– Dirulaguntza lokala eskuratu edo birgaitzeko jasotzen bada, jakinarazitako jarduera garatzeko erabili eta establezimendua azken bezeroarentzat zabalik eduki beharko da 5 urteko epean, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 31.4 artikulua xedatzen duen moduan. Dirulaguntza alokairua finantzatzeko jasotzen bada, aldiz, gutxienez, urtebeteko epean.

– Udalari jakinaraztea onuradunak jarduera etetea aukeratu badu. Ondorio horietarako, ulertuko da jarduera etenda dagoela establezimendua publikoarentzat itxita hilabete baino gehiago badarama, salbu arrazoi justifikatua.

En este sentido, y si procede, a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, se consultarán los siguientes documentos necesarios para la resolución del procedimiento:

- Alta en el epígrafe del IAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con Hacienda y Seguridad Social.
- Estar al corriente en el pago de sus deudas con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Licencia en vigencia o certificado acreditativo de estar en trámite de legalización de la licencia, previa contestación en tiempo y forma a los requerimientos efectuados al efecto por el Ayuntamiento.

Cuando por problemas técnicos no sea posible realizar la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, excepcionalmente se podrá requerir a la persona solicitante la aportación de documentación.

Artículo 6. Subsanación de errores.

Si el impreso de solicitud o la documentación que debe acompañarla adoleciera de algún defecto o inexactitud, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistida de su solicitud y se archivará el procedimiento, previa resolución, de conformidad con lo establecido en el artículo 68 de la Ley 39/2015.

Artículo 7. Criterios de valoración.

Los criterios de valoración de las solicitudes de subvención serán los establecidos en cada una de las líneas subvencionales por las bases específicas que se adjuntan a las presentes bases generales.

Artículo 8. Contenido de la resolución y plazo de notificación.

La resolución de concesión de la subvención deberá indicar la persona o personas a las que se concede y la cuantía de la misma.

El plazo máximo para dictar y notificar las resoluciones será de seis meses a contar desde el día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes, tal y como establece el artículo 25.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

La resolución definitiva de concesión se notificará a las personas interesadas.

Artículo 9. Obligaciones y derechos de la persona beneficiaria.

Son obligaciones de la persona beneficiaria:

– Destinar el local subvencionado exclusivamente al desarrollo de la actividad inicialmente comunicada y mantener el establecimiento abierto al cliente final durante la percepción de la ayuda.

– En el caso de que la subvención sea para la adquisición o rehabilitación del local, deberá utilizarse para el desarrollo de la actividad comunicada y mantener el establecimiento abierto al cliente final en el plazo de 5 años, tal y como dispone el artículo 31.4 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Si la subvención se destina a la financiación del alquiler, al menos en el plazo de un año.

– Comunicar al Ayuntamiento si el beneficiario opta por el cese de la actividad. A estos efectos, se entenderá suspendida la actividad cuando el establecimiento lleve cerrado al público más de un mes, salvo causa justificada.

– Berriz Tolosa, Ekin eta Gune Biziak programaren irudia lokalaren erakuslehoan jartzea, ikusteko moduan.

– Euskara eta hizkuntza-paisaia: erakunde onuradunak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi zehazetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan transmititu beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

– Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkera ez-sexista erabili beharko dute, emakumeak diskriminatzen dituen edozein irudi edo estereotipo sexista saihestu beharko dute, eta berdintasun-balioak dituen irudia sustatu beharko dute.

– Hondakinak gaika sailkatzea eta dagokien lekuan uztea, Tolosako Udalaren eta Tolosaldeko Mankomunitatearen jarraibideei jarraituz.

– Udalari gastu bererako beste dirulaguntza edo laguntzarik jasoz gero, horren berri ematea.

– Oro har, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 14. artikuluan jasotako beste edozein.

– Gainera, oinarri orokor hauekin batera doazen eranskinetako oinarri espezifikoetan ezarritakoa bete beharko dute.

Honako hauek dira onuradunaren eskubideak:

– Euskara Sailak sustatutako Merkataritza programan parte hartzeko lehentasuna.

10. artikulua. *Emandako dirulaguntzen publizitatea.*

Udalak egingo du emandako dirulaguntza guztien publizitatea, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikuluan aurreikusten den moduan.

11. artikulua. *Laguntzak elkartzea eta bateragarritasuna.*

Oinarri hauen xede diren dirulaguntzak beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak izango dira, betiere guztiak batuta, diruz laguntzen diren gastuen kostua gainditzen ez bada.

Hemen arautzen diren dirulaguntzen zenbatekoak ez du inola ere, isolatuta edo beste administrazio publiko edo erakunde publiko edo pribatuen dirulaguntza edo laguntza batzuekin batuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu behar.

Onuradunak arau honetan erregulatutako xede bererako dirulaguntza lortu edota eskatzen badu, modu frogagarrian jakinarazi beharko dio Udalari.

Gainfinantzaketa gerora gertatzen bada, eta dirua itzultzeko obligazioaren bat baino gehiago izanez gero, onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Tolosako Udalak egindion ekarpena aintzat hartuta.

Laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatuz gero eta, nolana ere, beste administrazio edo erakunde publiko ala pribatu batzuek, nazioek edo nazioartekoek, emandako laguntzak edo dirulaguntzak lortuz gero, emate-ebazpena alda daiteke.

12. artikulua. *Aplikatu beharreko araudia.*

Testu honetan araututako dirulaguntzek arau xedapen hauek ezarritakoa bete behar dute:

– 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.

– Colocar de forma visible en el esparate del local la imagen del programa Berriz Tolosa, Ekin o Gune Biziak.

– Euskera y paisaje lingüístico: la entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

– La documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada deberán hacer un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad.

– Clasificar selectivamente los residuos y depositados en el lugar que corresponda, siguiendo las instrucciones del Ayuntamiento de Tolosa y la Mancomunidad de Tolosaldea.

– Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones o ayudas para el mismo gasto.

– En general, cualesquiera otras recogidas en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones.

– Además, deberán cumplir lo establecido en las bases específicas de los anexos que acompañan a estas bases generales.

Son derechos de la persona beneficiaria:

– Tener prioridad para participar en el programa de Comercio promovido por el Departamento de Euskera.

Artículo 10. *Publicidad de las subvenciones concedidas.*

El Ayuntamiento hará pública, en los términos previstos en el artículo 18 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, la totalidad de las subvenciones concedidas.

Artículo 11. *Concurrencia y compatibilidad de las ayudas.*

Las subvenciones objeto de estas bases serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, siempre que en su conjunto no se supere el coste de los gastos subvencionables.

En ningún caso el importe de las subvenciones aquí reguladas podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con subvenciones o ayudas otorgadas por otras Administraciones Públicas o entes públicos o privados, supere el coste de la actividad subvencionada.

En el caso de que la persona beneficiaria obtenga y/o solicite subvención para la misma finalidad que la regulada en la presente norma, lo comunicará de forma fehaciente al Ayuntamiento.

En el supuesto de que la sobrefinanciación se produjera con posterioridad y existiera más de una obligación de reintegro, la persona beneficiaria deberá devolver la parte proporcional correspondiente en función de la aportación que le haya sido realizada por el Ayuntamiento de Tolosa.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la ayuda y, en todo caso, la obtención concurrente de ayudas o subvenciones otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

Artículo 12. *Normativa aplicable.*

Las subvenciones reguladas en el presente texto se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

– Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

– 1/2022, martxoaren 3koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen bigarren aldaketa egitekoa.

– Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.

– 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadi toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

– Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra, 2017ko uztailaren 7koa.

– 2020-2022 Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.

13. artikulua. Ez-betetzeak dirulaguntzen esparruan. Zigortzeko prozedura.

Oinarri hauetan edo dirulaguntza ematean ezarritako edozein betebeharrak ez betetzeak dirulaguntza berrikustea ekarriko du, eta, hala badagokio, emandako zenbatekoa baliogabetu edo itzuli behar da.

Itzulketaren prozedura ofizios hasiko da, laguntza edo dirulaguntza eman zuen organoak eskatuta, eta, hala badagokio, emandako dirulaguntza errebokatzea, murriztea edo itzultzea erabaki daiteke, arazoak emanez. Prozedura izapidetzean, interesdunak hura ezagutzeko duen eskubidea bermatu behar da beti.

14. Arau-hauste administratiboak.

Arau-haustea arinak, larriak edo oso larriak izan daitezke.

* Arinak:

– Hondakinak gaika ez sailkatzea eta dagokien lekuan ez uztea, Tolosako Udalaren eta Tolosaldeko Mankomunitatearen jarraibideei jarraituz.

– Berriz Tolosa, Ekin eta Gune Biziak programen irudia lokalaren erakuslehoan ez jartzea.

– Oharrak, seinaleak, kartelak eta kanpoko gainerako komunikazio orokorrak (publizitatea, marketina eta ingurune digitala) eta barruko komunikazio finko eta iraunkorrak gutxienez euskaraz ez egitea.

– Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 56. artikuluan ezarritako arau-haustea.

* Larriak:

– Hizkuntza sexista, emakumeen irudi diskriminatzailea edo estereotipo sexistak erabiltzea diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publikitatean, irudian edo materialetan.

– Udalari ez jakinaraztea gastu bererako beste dirulaguntza edo laguntza batzuk jaso direla.

– Urte berean gutxienez bi arau-hauste arin berrir egitea, ebazpen irmoz hala deklaratu bada.

– Arau-hauste larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 57. artikuluan jasotzen dira.

* Oso larriak:

– Diruz lagundutako lokala hasieran jakinarazitako jarduera garatzeko bakarrik ez erabiltzea.

– Udalari ez jakinaraztea onuradunak jarduera etetea erabakitzen bada, eta etetearen unetik jasotako zenbatekoa ez itzultzea.

– Urte berean gutxienez bi arau-hauste larri berrir egitea, ebazpen irmoz hala deklaratu bada.

– Arau-hauste oso larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 58. artikuluan jasotzen dira.

– Ley 1/2022, de 3 de marzo, de segunda modificación de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

– Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

– Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

– Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento, de 7 de julio de 2017.

– Plan Estratégico de Subvenciones, 2020-2022.

Artículo 13. Incumplimientos en el ámbito subvencional. Procedimiento sancionador.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en las presentes bases o en la concesión de la subvención dará lugar a la revisión de la subvención y, en su caso, a la anulación o reintegro del importe concedido.

El procedimiento de reintegro se iniciará de oficio a instancia del órgano que concedió la ayuda o subvención y, en su caso, podrá acordarse motivadamente la revocación, reducción o reintegro de la subvención concedida. En la tramitación del procedimiento se garantizará, en todo caso, el derecho de la persona interesada a su conocimiento.

Artículo 14. Infracciones administrativas.

Las infracciones pueden ser leves, graves o muy graves.

* Leves:

– No clasificar los residuos selectivamente y depositados en el lugar correspondiente, siguiendo las instrucciones del Ayuntamiento de Tolosa y la Mancomunidad de Tolosaldea.

– No colocar la imagen del programa Berriz Tolosa, Ekin y Gune Biziak en lugar visible en el escaparate del local.

– No realizar al menos en euskera las notas, señales, carteles y demás comunicaciones generales exteriores (publicidad, marketing y entorno digital) e interiores fijas y permanentes.

– Las infracciones establecidas en el artículo 56 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

* Graves:

– Hacer uso de un lenguaje sexista, imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada.

– No comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones o ayudas para el mismo gasto.

– Reincidir en la comisión de, al menos, dos infracciones leves en el mismo año cuando así haya sido declarado por resolución firme.

– Las infracciones graves se recogen en el artículo 57 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

* Muy graves:

– No destinar exclusivamente el uso del local subvencionado para el desarrollo de la actividad inicialmente comunicada.

– No comunicar al Ayuntamiento en caso de que la persona beneficiaria opte por la suspensión de la actividad, no reintegrando la cantidad percibida desde el momento de la suspensión.

– Tiene el carácter de infracción muy grave la reincidencia en la comisión de, al menos, dos infracciones graves.

– Las infracciones muy graves se recogen en el artículo 58 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

15. Dirulaguntzen arloko administrazio-zehapenak.

Adierazitako arau-hausteei honako zehapen hauek dagozkie:

– Zehapenak arau-hauste arinengatik: arau-hauste arin bakoitzari 75 euro eta 750 euro arteko isuna ezarriko zaio, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 61. artikuluan aurreikusitako zehapenetarako xedatutakoa izan ezik.

– Zehapenak arau-hauste larriengatik: arau-hauste larri bakoitzari 750 eta 1.500 euro arteko isuna ezarriko zaio, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 62. artikuluan aurreikusitako zehapenetarako xedatutakoa izan ezik.

– Zehapenak arau-hauste oso larriengatik: arau-hauste oso larri bakoitzari 1.500 euro eta 3.000 euro arteko isuna ezarriko zaio, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 63. artikuluan aurreikusitako zehapenetarako xedatutakoa izan ezik.

16. artikulua. Datu pertsonalen babesa.

Datu pertsonalen babesari buruz, xedapen hauek aplikatuko dira besteak beste:

– 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa.

– 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Udalak izango du datu pertsonalen tratamenduaren ardura. Tratamendu horren helburua dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea izango da, horretarako zilegitasuna aipatutako legedian jasota dagoelarik.

Herritarrek eskubide hauek izango ditu: datuetara irispidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko eskubideak.

17. artikulua. Ahalmena.

Ahalmena ematen zaio alkateari Ordenantza honetan edozein motatako aldaketak sartzeko, baldin-eta aldaketa horiek badira nahitaez aplikatu beharreko arau-aldaketak eta berekin dakartzatenak baldintzak aldatzea edo zenbatekoak edo portzentajeak automatikoki ordenatzea. Aldaketa horiek berehala jakinarazi behar dizkio osoko bilkurari, berretsi ditzan.

Azken xedapena.

Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren (JEZ) inguruan.

Ekintzaile batek Ekin programarako dirulaguntza jasotzeko eskaera egiten badu, eta IV. eranskinean zehazten diren Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren (JEZ) talde edo epigraferen batean altan emanda ez badago, Batzorde Teknikoak ahalmena izango du erabakitzeko proiektua onartu edo ez, ekintzaileak aurretik justifikatu ostean; betiere, jarduera Ordenantza honetan jasotzen den hiri-ekonomiako sektoreren batekoa bada, eta ekintzailea, dirulaguntza eskaera egiteko unean, JEZn alta emanda badago.

I. ERANSKINA

Negozioren arteko eskualdaketa sustatzeko ematen diren dirulaguntzen oinarri arautzaileak - Berriz Tolosa.

1. artikulua. Helburua.

Berriz Tolosa programaren helburua da enpresen eskualdaketa egin eta Tolosako negozio baten ardura hartu nahi duten pertsonen dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea.

Artículo 15. Sanciones administrativas en el ámbito subvencional.

A las infracciones indicadas les corresponden las sanciones siguientes:

– Sanciones por infracciones leves: cada infracción leve será sancionada con un multa de 75 euros y hasta 750 euros, salvo lo dispuesto para las sanciones previstas en los artículo 61 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

– Sanciones por infracciones graves: cada infracción grave será sancionada con multa comprendida entre 750 y 1.500 euros, salvo lo dispuesto para las sanciones previstas en el artículo 62 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

– Sanciones por infracciones muy graves: cada infracción muy grave será sancionada con multa comprendida entre 1.500 euros y 3.000 euros, salvo lo dispuesto para las sanciones previstas en el artículo 63 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre.

Artículo 16. Protección de datos de carácter personal.

En materia de protección de datos de carácter personal serán de aplicación, entre otras, las siguientes disposiciones:

– Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.

– Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

El Ayuntamiento será la entidad responsable del tratamiento. Dicho tratamiento tendrá por objeto la gestión de la información personal derivada de las subvenciones, estando legitimada para ello en la citada legislación.

La persona interesada podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión y limitación del tratamiento y oposición.

Artículo 17. Facultad.

Se faculta a Alcaldía para introducir en la presente Ordenanza aquellas modificaciones derivadas de las modificaciones normativas de obligada aplicación que impliquen alteración de las condiciones u ordenación automática de las cuantías o porcentajes. Dichas modificaciones deberán ser inmediatamente comunicadas al pleno para su ratificación.

Disposición final.

Respecto al Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE).

En el caso de que una persona emprendedora presente una solicitud de subvención para el programa EKIN, y la persona solicitante no esté dada de alta en alguno de los grupos o epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) que se detallan en el anexo IV, la Comisión Técnica estará facultada para decidir si acepta o no el proyecto, previa justificación de la persona emprendedora, siempre que la actividad pertenezca a alguno de los sectores de la economía urbana recogidos en esta Ordenanza, y la persona esté dada de alta en el IAE en el momento de realizar la solicitud de la subvención en cuestión.

ANEXO I

Bases reguladoras de la concesión de subvenciones para el fomento del traspaso entre negocios - Berriz Tolosa.

Artículo 1. Objetivo.

El programa Berriz Tolosa tiene por objeto regular las condiciones de concesión de subvenciones a las personas que, tras la transferencia de una empresa, deseen hacerse cargo de un negocio en Tolosa.

2. artikulua. Diruz lagunduko diren jarduerak.

Honen bitartez, negozioaren ardura hartu duten pertsonen diruz lagunduko zaizkie negozioa garatuko den lokalaren alokairu edo erosketa gastuak.

3. artikulua. Onuradunak.

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

4. artikulua. Onuradunen betekizunak.

Lokalaren alokairu edo erosketa gastuetarako dirulaguntza eskuratzeko bete beharreko baldintzak honako hauek dira:

1. Aldez aurretik, Eusko Jaurlaritzaren enpresa-jarraipeneko Berriz Enpresa programan parte hartu izana, Gipuzkoako Ganberarekin lankidetzan, eta programan ezarritako baldintzak betezea.

2. Jarduera Tolosan kokatutako establezimendu batean egotea.

3. Eskualdatutako negozioaren jarduera hiri-ekonomiako sektore hauetako batekoa izatea: merkataritza, ostalaritza edo ostautua.

4. Lizentzia indarrean izatea edo legeztatzeko izapidean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.

5. Dirulaguntza eskatzerako orduan, Jarduera Ekonomiko gaineko Zergan (JEZ) alta emanda egotea.

6. Lokala alokairuan hartu bada, kontratuak gutxienez 12 hilabeteko iraupena izatea.

7. Azken 60 hilabeteen aurretik Tolosako Udalaren aldetik helburu bererako edo antzekorako dirulaguntzarik jaso ez izana. Baldintza hori pertsona juridikoari eta hura osatzen duten pertsona bakoitzari buruzkoa izango da.

8. Saltzaile edo errentatzaile gisa jarduten duen pertsona fisiko edo juridikoaren bazkide edo partaide ez izatea.

9. Lokala saltzen edo alokatzen duen pertsonarekin ezkontza-ahaidetasuneko edo odol ahaidetasuneko lehen edo bigarren mailako ahaidetasuna badu, laguntza emateko, kasu bakoitza banan-bana aztertuko da, eta, nolana ere, negozioa transferitzeko arrazoi justifikatua egon beharko du.

5. artikulua. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa.

a) Alokairu-gastuetarako: eskatzaile bakoitzari gehienez ere 12 €/m² emango zaizkio, gehienez honako zenbateko hauekin, BEZa kontuan izan gabe:

– Lehen urtean, 450 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 75.

– Bigarren urtean, 300 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 50.

– Hirugarren urtean, 150 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 25.

Edozein kasutan, onuradun bakoitzeko laguntzak guztira, gehienez ere, honako hauek izango dira: lehen urtean, 5.400,00 €, bigarren urtean, 3.600,00 € eta hirugarren urtean, 1.800,00 €, betiere hiru urte horietan jarduerari eusten bazaio.

Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria, alokairu gastuei bakarrik dagokiona izango da (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita). Salbuespen modura, enpresak BEZa kentzen ez badu, dirulaguntzaren oinarria kalkulatzeko hori ere kontuan hartuko da.

Artículo 2. Actividades a subvencionar.

Se subvencionarán los gastos de alquiler o compra del local donde se va a desarrollar el negocio a las personas que se han hecho cargo del mismo.

Artículo 3. Personas beneficiarias.

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases.

Artículo 4. Requisitos de acceso a la subvención.

Los requisitos para acceder a la subvención para gastos de alquiler o compra del local son:

1. Haber participado previamente en el programa de continuidad empresarial del Gobierno Vasco Berriz Enpresa, en colaboración con la Cámara de Gipuzkoa, y cumplir los requisitos establecidos en el mismo.

2. Ubicar la actividad en un establecimiento situado en Tolosa.

3. La actividad del negocio transferido debe pertenecer a alguno de los sectores de la economía urbana: comercio, hostelería o alojamiento.

4. Disponer de licencia vigente o certificado acreditativo del trámite de legalización de la licencia, previa contestación en tiempo y forma a los requerimientos efectuados al efecto por el Ayuntamiento.

5. Estar dado de alta en el IAE en el momento de solicitar la subvención.

6. Si el local ha sido arrendado, que el contrato tenga una duración mínima de 12 meses.

7. No haber recibido con anterioridad a los últimos 60 meses ninguna subvención por parte del Ayuntamiento de Tolosa para el mismo o similar fin. Este requisito se referirá tanto a la persona jurídica como a cada una de las personas integrantes de la misma.

8. La persona emprendedora no debe ser socia o partícipe de la persona física o jurídica que actúe como vendedor/a o arrendador/a.

9. En caso de parentesco de primer o segundo grado de afinidad o consanguinidad con la persona que vende o alquila el local, para la concesión de la ayuda se estudiará individualmente cada caso, debiendo concurrir en todo caso causa justificada de transferencia del negocio.

Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención.

a) Para gasto de alquiler: el importe máximo de subvención a conceder a cada solicitante, excluido el IVA, será de 12 €/m², con los siguientes máximos:

– En el primer año, 450 €/mes, hasta el 75 % del gasto de alquiler.

– En el segundo año, 300 €/mes, hasta el 50 % del gasto de alquiler.

– En el tercer año, 150 €/mes, hasta un 25 % del gasto de alquiler.

En todo caso, el importe total de las ayudas por persona beneficiaria no podrá superar la cantidad de 5.400,00 € en el primer año, 3.600,00 € en el segundo año y 1.800,00 € en el tercero, siempre que se mantenga la actividad durante esos tres años.

La base para calcular el importe de la subvención será exclusivamente la correspondiente a los gastos de alquiler (excluido el IVA y los pagos y retenciones de otros impuestos y tasas). Excepcionalmente, en el supuesto de que la empresa no deduzca el IVA, ésta se tendrá en cuenta también para el cálculo de la base subvencional.

b) Dirulaguntza erosketara bada: lokala erositzen gero, metro koadro erabilgarri bakoitzeko gehieneko prezioa 1.000 €/m² izango da. Lokala erosteko dirulaguntza prezioaren % 10ekoa izango da, zergak alde batera utzita, eta gehienez 10.800 eurokoa.

Nolanahi ere, onuradun bakoitzeko emandako laguntzaren zenbateko osoa honela banatuko da: % 50 lehen urtean, % 30 bigarren urtean eta % 20 hirugarren eta azken urtean.

Alokairu edo erosketara kontratatu agertzen den egunetik aurrera ordainduko da dirulaguntza.

Laguntzaren eskatzaileak bere gain hartzen badu bi establezimendu alokairuan edo erosketan dituen negozio bat, bigarren establezimenduaren laguntza % 50ekoa izango da, eta gutxira bigarren establezimendu horrengatik 5.400,00 € jaso ahal izango ditu laguntza jasotzen duen hiru urteetan. Kasu horretan, establezimendu bakoitzeko laguntzaren gehieneko muga banaka kalkulatu da, aurrez ezarritako baldintzetan.

Nolanahi ere, laguntzak aurrekontua erabilgarri dagoen heinean emango dira.

6. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Eskabide-orri espezifiko (Udalaren webgunean eskura daiteke).

2. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

3. Ahalduen kasuan, ordezkari agiria.

4. Ondasun-erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eratze-eskrituraren edo -agirien fotokopia, eta, hala badagokio, arautzen duten estatutuena, udalarekin jasota ez badaude.

5. Ganberak bermatutako eskualdatze-ziurtagiria.

6. «Jardueraren titulartasun aldaketaren jakinarazpena» izeneko udal inprimakia (aurreko titularrak eta titular berriak sinatuta), Hirigintzako sailean aurretiaz aurkeztu ez bada.

7. Osasun departamentuko Elikagaien Establezimenduen Erregistroan titulartate aldaketa egin delako egiaztagiria (hala badagokio).

a) Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Bi aldeek sinatutako alokairu-kontratua.

b) Dirulaguntza erosketara bada:

1. Bi aldeek sinatutako erosketara-kontratua.

2. Banku-transferentziaren egiaztagiria, eskuratze-prezioa osorik edo zati batean ordaindu dela egiaztatzen duena.

7. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura eta hautaketa-irizpideak.

Dirulaguntza emateko prozedura lehiarik gabeko norgehiagoka izango da. Deialdia organo eskudunak onartuko du eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko da.

Hautaketa-irizpidea eskabideak aurkezteko hurrenkera kronologikoa izango da, betiere pertsona edo erakunde eskatzaileak ordenantza honetan ezarritako baldintzak betetzen baditu eta kreditu nahikoa badago.

b) Para gastos de adquisición: en el caso de adquisición del local, el precio máximo por metro cuadrado útil será de 1.000 €/m². La subvención a la adquisición del local será del 10 % de su precio, impuestos excluidos, y, como máximo, de 10.800 €.

En todo caso, el importe total de la ayuda concedida por persona beneficiaria se repartirá de la siguiente manera: el 50 % en el primer año, el 30 % en el segundo año y el 20 % en el tercer y último año.

El pago de la subvención se realizará a partir de la fecha que figure en el contrato de arrendamiento o compra.

En el caso de que la persona solicitante de la ayuda asuma por sí misma un negocio con dos establecimientos en alquiler o compra, la ayuda por el segundo establecimiento será del 50 %, pudiendo llegar a percibir un total de 5.400,00 € durante los tres años de la recepción de la ayuda. En este caso, el límite máximo de ayuda por establecimiento se calculará individualmente en las condiciones previamente establecidas.

En todo caso, las ayudas se concederán en la medida que exista disponibilidad presupuestaria.

Artículo 6. Documentación a presentar para realizar la solicitud.

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá aportar la siguiente documentación:

1. Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento).

2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

3. En el caso de personas apoderadas, documento de representación.

4. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige en su caso, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento.

5. Certificado de transmisión avalado por la Cámara.

6. El impreso municipal «Comunicación de cambio de titularidad de la actividad» (firmado por el/la anterior titular y por el/la nuevo/a titular).

7. Acreditación del cambio de titularidad en el Registro de Establecimientos Alimentarios del Departamento de Sanidad (en su caso).

a) Para gastos de alquiler:

1. Contrato de alquiler firmado por ambas partes.

b) Para gastos de adquisición:

1. Contrato de compra firmado por ambas partes.

2. Justificante de la transferencia que acredite el pago total o parcial del precio de adquisición.

Artículo 7. Procedimiento de concesión y criterios de selección.

El procedimiento de concesión de la subvención será en régimen de concurrencia no competitiva mediante convocatoria aprobada por el órgano competente y publicada en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

El criterio de selección será el orden cronológico de presentación de solicitudes, siempre que la persona solicitante cumpla los requisitos establecidos en esta Ordenanza y exista crédito suficiente.

8. artikulua. *Dirulaguntza emateko prozedura bideratu, baloratu eta ebazteko eskumena duten organoak.*

– Instrukzioa:

Dirulaguntza horiek emateko prozeduraren instrukzioa Tolo-sako Udaleko Garapen Ekonomikoa, Enplegua, Merkataritza, Turismo eta Azoka Sailari dagokio.

– Balorazioa:

Ardura duen Sailak baloratu eskabideak, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Txostenean jasotako balorazioa eta emakida-proposamena dagokion Batzorde Informatiboari aurkeztuko zaio, bere oniritzia emateko. Batzordeen osieran emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da. Ondoren oniritzi hori organo eskudunari helaraziko zaio, hark ebazteko dezan.

Eskaera egiten den ekitaldirako udal aurrekontuan kreditu erabilgarririk ez badago, eskatzaileak onuradun izan ahalko dira hurrengo deialdian. Hori udal aurrekontuan erabilgarri dagoen kredituaren eta momentuan dagoen eskari kopuruaren arabera izango da.

Edozein kasutan, Garapen Ekonomikoa, Enplegua, Merkataritza, Turismoa eta Azoka Sailari dagokio horren balorazioa egitea, eta dirulaguntzak atzera-eraginkortasunarekin onartzeko proposamena egitea.

– Ebazpena:

Dirulaguntza emateko prozedura zinegotzi delegatuak ebaztiko du, Udalaren administrazio-antolaketan uanean-unean indarrean dauden eskumenen eta balizko eskuordetzen arabera.

9. artikulua. *Jarduketak egikaritzeko epea.*

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hasi behar dira, eta ebazpena ematen denetik hurrengo 3 urteetan lagunduko dira diruz.

Salbuespen izango dira atzera eraginkortasunarekin onartutako eskaerak. Hauetan ez da beharrezkoa izango dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hastea.

10. artikulua. *Dirulaguntza zuzitzeko prozedura eta epeak.*

Dirulaguntzaren zuziketara aurkezteko epea sei hilean behin izango da dirulaguntza ematen denetik 3 urteko epea bete arte.

Seihilekoa igaro ondoren, aurreko seihilekoari dagokion justifikazioa aurkeztu beharko da. Zehazki, honako hau:

a) Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Alokairuen fakturak, dagokion banku-ordainagiriarekin batera.

2. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

b) Dirulaguntza erosketara gastuetarako bada:

1. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

2. Erosketa mailegu bidez egiten den kasuetan: maileguaren kuota ordaindu izanaren ordainagiria ere aurkeztu beharko da.

11. artikulua. *Ordainketa prozedura.*

Dirulaguntza sei hilero ordainduko da, 3 urteko epea bete arte, dagokion egiaztagiriak aurkeztu ondoren.

Artículo 8. *Órganos competentes para la instrucción, valoración y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.*

– Instrucción:

La instrucción del procedimiento para la concesión de estas subvenciones corresponde al Departamento de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa.

– Valoración:

Corresponde al departamento responsable la valoración de las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. La valoración y propuesta de concesión contenida en el informe se elevará a la Comisión Informativa correspondiente para dar su visto bueno. Se garantizará una presencia equilibrada de mujeres y hombres en la composición de las comisiones. Posteriormente, se dará traslado al órgano competente para su resolución.

En caso de no existir crédito disponible en el presupuesto municipal para el ejercicio en el que se realiza la solicitud, las personas solicitantes podrán ser beneficiarias en la siguiente convocatoria. Esto dependerá del crédito disponible en el presupuesto municipal y del número de solicitudes existentes en el momento.

En todo caso, corresponderá al Departamento de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias su valoración y la propuesta de concesión con carácter retroactivo.

– Resolución:

El procedimiento de concesión de la subvención será resuelto por la concejalía delegada, de acuerdo con las competencias vigentes en cada momento y futuras posibles delegaciones en la organización administrativa del Ayuntamiento.

Artículo 9. *Plazo de ejecución de las actuaciones.*

Las actuaciones objeto de subvención deberán iniciarse dentro del año natural y serán subvencionadas durante los 3 años siguientes a la fecha de la resolución.

Se exceptúan las solicitudes aceptadas con eficacia retroactiva. En estos casos no será necesario iniciar las actuaciones objeto de subvención dentro del año natural.

Artículo 10. *Procedimiento y plazos de justificación de la subvención.*

El plazo de presentación de la justificación de la subvención será semestral desde la concesión de la subvención hasta el cumplimiento del plazo de 3 años.

Transcurrido el semestre se deberá presentar la justificación correspondiente al semestre anterior. En concreto, lo siguiente:

a) Para gastos de alquiler:

1. Facturas de los alquileres junto con el justificante bancario correspondiente.

2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

b) Para gastos de adquisición:

1. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

2. En el caso de que la compra se realice mediante préstamo: se deberá presentar también el justificante de pago de la cuota del préstamo.

Artículo 11. *Procedimiento de pago.*

El abono de la subvención se realizará semestralmente, hasta completar el plazo de 3 años, previa presentación de la documentación justificativa correspondiente.

II. ERANSKINA

Tolosan enpresaritza ekimen bat abiarazteko ematen diren dirulaguntzen oinarri arautzaileak - Ekin.

1. artikulua. Helburua.

Ekin programaren helburua da Tolosako hiri-ekonomiako sektoreetako batean enpresaritza ekimen bat abiarazteagatik pertsonen dirulaguntzak ematea.

2. artikulua. Diruz lagunduko diren jarduerak.

Honen bitartez, hiri-ekonomia sektoreko ekimen berriak martxan jartzeko jarduketara hauek lagunduko dira diruz:

a) Tolosako Alde Zaharrean enpresa ekimena garatu ahal izateko beharrezkoa den lokala birgaitzeko egindako gastuak.

Kasu honetan, orokorrean onartuko dira merkataritza establezimenduaren barrualdea edota kanpoaldea moldatzeko, berri-tzeko edo handitzeko instalazioak eta obrak, baita oztopo arkitetnikoak ezabatzeko egindako eraberritzeak ere, mugikortasun murriztua duten pertsonen irisgarritasuna hobetzeko helburua badute.

b) Tolosako herrian enpresa ekimena garatuko den lokalaren alokairu edo erosketa gastuak.

Enpresa ekimena Tolosako Alde Zaharrean kokatuz gero, bateragarriak izango dira birgaitzeko eta alokairu edo erosketa gastuetarako emandako dirulaguntzak.

Dauden negozioen lekualdaketak laguntza hauen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira.

Ekintzaileak alde aurretik negozio bat martxan badu udal-erri berean, 4.b artikuluan ezarritako baldintzak betetzen ditue-nean soilik lagunduko da diruz jarduerara.

3. artikulua. Onuradunak.

Laguntza hauen onuradun izan ahalko dira pertsona fisi-koak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta per-sona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betie-re oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte.

4. artikulua. Onuradunen betekizunak.

a) Ekintzaile berrien ezaugarriak eta jarduerari dagokienez:

1. Enpresa-ekimen berria hiri-ekonomiako sektore hauetako batekoa izatea: merkataritza, hiriko merkataritza jarduerari lotu-tako zerbitzuak, ostalaritza edo turismoa.

2. Enpresa ekimenaren jardueraren nagusia 4. eranskinean jasotzen den Jarduera Ekonomiko gaineko Zergako epigraferen batean alta emanda egotea (JEZ).

3. Kalean bertan kokatutako txikizkako jarduerara bat izango da, azken bezeroarekin edo udalerriko herritarrekin harreman zuzena duena.

4. Jarduera Tolosan kokatutako establezimendu batean egotea.

5. Negozio plan bideragarria eta amaitua Tolosaldea Gara-zeneko Autoenplegu eta Ekintzailetza Sailak oniritzia emanda.

6. Azken 60 hilabeteen aurretik Tolosako Udalaren aldetik helburu bererako edo antzekorako dirulaguntzarik jaso ez izana. Baldintza hori pertsona juridikoari eta hura osatzen duten per-sona bakoitzari buruzkoa izango da.

7. Saltzaile edo errentatzaile gisa jarduten duen pertsona fisiko edo juridikoaren bazkide edo partaidea ez izatea.

ANEXO II

Bases reguladoras de las subvenciones para la puesta en marcha de una iniciativa empresarial en Tolosa - Ekin.

Artículo 1. Objetivo.

El programa Ekin tiene por objeto subvencionar a las perso-nas por la puesta en marcha de una nueva iniciativa empresaria en uno de los sectores de la economía urbana de Tolosa.

Artículo 2. Actividades a subvencionar.

Por la presente se subvencionan las siguientes actividades para puesta en marcha de nuevas iniciativas en el sector de la economía urbana:

a) Gastos de rehabilitación del local necesario para el de-sarrollo de la iniciativa empresarial en la Parte Vieja de Tolosa.

En este caso, se admitirán con carácter general las instala-ciones y obras de modificación, reforma o ampliación del inte-rior y/o exterior del establecimiento comercial, así como las re-formas realizadas para la eliminación de barreras arquitectóni-cas que tengan por objeto la mejora de la accesibilidad de las personas con movilidad reducida.

b) Gastos de alquiler o compra del local donde se desarro-llará la iniciativa empresarial en el municipio de Tolosa.

La ubicación de la iniciativa empresarial en la Parte Vieja de Tolosa será compatible con las ayudas a la rehabilitación y a los gastos de alquiler o compra.

Quedan fuera del ámbito de aplicación de estas ayudas los traslados de negocios existentes.

En caso de que la persona emprendedora disponga de un negocio previo en marcha en el mismo municipio, la actividad se subvencionará únicamente cuando cumpla con los requisitos establecidos en el artículo 4.b.

Artículo 3. Personas beneficiarias.

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las perso-nas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autó-nomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases.

Artículo 4. Requisitos a cumplir para ser objeto de subven-ción.

a) Respecto a las características de la persona emprende-dora y la actividad:

1. La nueva iniciativa empresarial debe formar parte de un sector de la economía urbana: comercio, servicios relacionados con la actividad comercial urbana, hostelería o turismo.

2. La actividad principal del negocio corresponderá con al-guno de los epígrafes del Impuesto sobre Actividades Económi-cas (IAE) que se recoge en el anexo 4.

3. Será una actividad al por menor ubicada a pie de calle que tenga una relación directa con el cliente final o con la ciu-dadanía del municipio.

4. La actividad debe ubicarse en un establecimiento situa-do en Tolosa.

5. Desarrollar un Plan de Viabilidad validado por el Depar-tamento de Autoempleo y Emprendimiento de Tolosaldea Gara-zen.

6. No haber recibido con anterioridad a los últimos 60 meses ninguna subvención por parte del Ayuntamiento de Tolo-sa para el mismo o similar fin. Este requisito se referirá tanto a la persona jurídica como a cada una de las personas integran-tes de la misma.

7. La persona emprendedora no debe ser socia o partícipe de la persona física o jurídica que actúe como vendedor/a o arrendador/a.

8. Lokala saltzen edo alokatzen duen pertsonarekin ezkontza-ahaidetasuneko edo odol ahaidetasuneko lehen edo bigarren mailako ahaidetasuna badu, laguntza emateko, kasu bakoitza banan-banan aztertuko da, eta, nolana ere, arrazoi justifikatua egon beharko du.

9. Jarduerak ezingo dira kokatu:

– Tolosako Alde Zaharreko Birgaitze Plan Berezian aurreikusitako ekintza isolatuaren objektu izateagatik ordenazioz kanpokotzat deklaraturako eraikinetan.

– Aurri-egoeran dauden eraikinetan.

– Kontserbazio-egoerarengatik eta bizigarritasun baldintzengatik eraikina finkatzea egokia ez dela ebazten den eraikinetan.

b) Aurretik udalerrri berean negozioak abian dituzten ekinzaileei dagokienez:

1. Izen berria izatea.

2. Pertsona ekinzaileak sustatutako aurreko negozioaz bestelako izaera juridikoa izatea.

3. Beste leku batean kokatzea.

4. Gutxienez lanaldi osoko edo partzialeko lanpostu bat sortzea.

5. Aurretiatzko negozioak martxan mantentzea.

6. Artikulu honetan ezarritako gainerako baldintzak betetzea.

Salbuespen gisa, egungo negozioa itxiz enpresa-jarduera berri bat garatzen duten pertsona ekinzaileen proiektuak onartuko dira, baldin eta egiaztatuta eta islatuta geratzen bada honako baldintza hauek betetzen dituela:

1. Pertsona ekinzaileak sustatutako aurreko negozioaz bestelako izaera juridikoa izatea.

2. Beste leku batean kokatzea.

3. Gutxienez lanaldi osoko edo partzialeko lanpostu bat sortzea.

4. 8. artikuluan xedatutakoaren arabera eraturako Batzorde Teknikoak egin dezakeen interpretazioari kalterik egin gabe, ekimen berriak osagai berritzaile nabarmena izango du, eta hori egindako Bideragarritasun Planean islatuko da.

Berrikuntzat hartuko da, zentzu zabalean: produktu eta zerbitzuen gama berritzea eta zabaltzea, merkatua, ekoizpen-prozesua, negozio-eredua, antolaketa eta kudeaketa... lehiakortasunaren funtsezko faktore gisa.

5. Artikulu honetan ezarritako gainerako baldintzak betetzea.

Baldintza horiek betetzen ez baditu, lekualdaketa dela uler-tuko da.

c) Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada:

1. Jarduera Tolosako Alde Zaharrean kokatutako lokal itxi batetan egotea.

2. Tolosako Alde Zaharreko Birgaitze Plan Bereziak ezarritako araudia betetzea.

d) Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Lokala alokairuan hartu bada, kontratuak gutxienez 12 hilabeteko iraupena izatea.

5. artikulua. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa.

Eskatzaile bakoitzari eman dakioken dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa honako hau izango da, BEZa kontuan izan gabe:

8. En el supuesto de parentesco de primer o segundo grado de afinidad o consanguinidad con la persona que vende o alquila el local, la ayuda se concederá atendiendo individualmente a cada caso, debiendo concurrir en todo caso causa justificada.

9. Las actividades no podrán ubicarse:

– En edificios declarados fuera de ordenación por ser objeto de la acción aislada prevista en el Plan Especial de Rehabilitación de la Parte Vieja de Tolosa.

– En edificios en ruina.

– En los edificios en los que por su estado de conservación y condiciones de habitabilidad se determine que no procede la consolidación del edificio.

b) Respecto a las personas emprendedoras con negocios previos en marcha en el mismo municipio:

1. Tener un nuevo nombre.

2. Tener una naturaleza jurídica distinta al negocio anterior promovido por la persona emprendedora.

3. Ubicarse en un emplazamiento distinto.

4. Crear al menos un puesto de trabajo a jornada completa o parcial.

5. Mantener los negocios previos en marcha.

6. Cumplir con el resto de requisitos establecidos en este artículo.

Con carácter excepcional, se aceptarán los proyectos de personas emprendedoras que cerrando el negocio actual desarrollen una nueva actividad empresarial, siempre y cuando quede acreditado y reflejado que cumple con las siguientes condiciones:

1. Tener una naturaleza jurídica distinta al negocio anterior promovido por la persona emprendedora.

2. Ubicarse en un emplazamiento distinto.

3. Crear al menos un puesto de trabajo a jornada completa o parcial.

4. Sin perjuicio de la interpretación que pueda hacer la Comisión Técnica, constituida de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 8, la nueva iniciativa tendrá un componente innovador patente, el cual quedará reflejado en el Plan de Viabilidad realizado.

Se entenderá como innovación en sentido amplio: la renovación y ampliación de la gama de productos y servicios, mercado, proceso productivo, modelo de negocio, organización y gestión... como un factor clave de su competitividad.

5. Cumplir con el resto de requisitos establecidos en este artículo.

Si no reúne dichas condiciones, se entenderá que se trata de un traslado.

c) En caso de que la subvención sea para gastos de rehabilitación:

1. La actividad debe ubicarse en un local cerrado situado en la Parte Vieja de Tolosa.

2. Se debe cumplir con la normativa establecida en el Plan Especial de Rehabilitación de la Parte Vieja de Tolosa.

d) En el caso de que la subvención sea para gastos de alquiler:

1. El contrato de alquiler tendrá una duración mínima de 12 meses.

Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención.

El importe máximo de subvención a conceder a cada solicitante, excluido el IVA, será el siguiente:

a) Enpresa ekimena garatuko den lokala birgaitzeko: aurrekontuaren % 20, dirulaguntzaren muga 6.000,00 euro izanik.

b) Alokairu gastuetarako: eskatzaile bakoitzari gehienez ere 12 €/m² emango zaizkio, gehienez honako zenbateko hauekin, BEZa kontuan izan gabe:

– Lehen urtean, 450 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 75.

– Bigarren urtean, 300 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 50.

– Hirugarren urtean, 150 €/hilean, gehienez ere hileko alokairu gastuaren % 25.

Edozein kasutan, onuradun bakoitzeko laguntzak guztira, gehienez ere, honako hauek izango dira: lehen urtean, 5.400,00 €, bigarren urtean, 3.600,00 € eta hirugarren urtean, 1.800,00 €, betiere hiru urte horietan jarduerari eusten bazaio.

Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko oinarria, alokairu gastuei bakarrik dagokiona izango da (BEZa eta bestelako zerga eta tasen ordainketa eta atxikipenak kanpo utzita). Salbuespen modura, enpresak BEZa kentzen ez badu, dirulaguntzaren oinarria kalkulatzeko hori ere kontuan hartuko da.

c) Erosketa gastuetarako: lokala erosiz gero, metro koadro erabilgarri bakoitzeko gehieneko prezioa 1.000 €/m² izango da. Lokala erosteko dirulaguntza prezioaren % 10ekoa izango da, zergak alde batera utzita, eta gehienez 10.800 eurokoa.

Nolanahi ere, onuradun bakoitzeko emandako laguntzaren zenbateko osoa honela banatuko da: % 50 lehen urtean, % 30 bigarren urtean eta % 20 hirugarren eta azken urtean.

Alokairu edo erosketa kontratuan agertzen den egunetik aurrera ordainduko da dirulaguntza.

Laguntzaren eskatzaileak bere gain hartzen badu bi establezimendu alokairuan edo erosketan dituen negozio bat, bigarren establezimenduaren laguntza % 50ekoa izango da, eta guztira bigarren establezimendu horrengatik 5.400,00 € jaso ahal izango ditu laguntza jasotzen duen hiru urteetan.

Kasu horretan, establezimendu bakoitzeko laguntzaren gehieneko muga banaka kalkulatu da, aurrez ezarritako baldintzetan.

6. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Eskabide-orri espezifikoak (Udalaren webgunean eskura daiteke).

2. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

3. Ahalduen kasuan, ordezkaritza agiria.

4. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udalarekin jasota ez badaude.

5. «Jarduera sailkatuaren aurretiazko komunikazioa» izeneko udal inprimakia, jarduera proiektuarekin batera eta inprimakian azaltzen diren beste agiriekin batera (aurretik Hirigintza Saillean aurkeztu ez bada).

a) Para la rehabilitación del local donde se desarrollará la iniciativa empresarial: 20 % del presupuesto, con un límite de subvención de 6.000,00 euros.

b) Para gastos de alquiler: el importe máximo de subvención a conceder a cada solicitante, excluido el IVA, será de 12 €/m², con los siguientes máximos:

– En el primer año, 450 €/mes, hasta el 75 % del gasto de alquiler.

– En el segundo año, 300 €/mes, hasta el 50 % del gasto de alquiler.

– En el tercer año, 150 €/mes, hasta un 25 % del gasto de alquiler.

En todo caso, el importe total de las ayudas por persona beneficiaria no podrá superar la cantidad de 5.400,00 € en el primer año, 3.600,00 € en el segundo año y 1.800,00 € en el tercer año, siempre que se mantenga la actividad durante esos tres años.

La base para calcular el importe de la subvención será exclusivamente la correspondiente a los gastos de alquiler (excluido el IVA y los pagos y retenciones de otros impuestos y tasas). Excepcionalmente, en el supuesto de que la empresa no deduzca el IVA, ésta se tendrá en cuenta también para el cálculo de la base subvencional.

c) Para gastos de adquisición: en el caso de adquisición del local, el precio máximo por metro cuadrado útil será de 1.000 €/m². La subvención a la adquisición del local será del 10 % de su precio, impuestos excluidos, y, como máximo, de 10.800 €.

En todo caso, el importe total de la ayuda concedida por persona beneficiaria se repartirá de la siguiente manera: el 50 % en el primer año, el 30 % en el segundo año y el 20 % en el tercer y último año.

El pago de la subvención se realizará a partir de la fecha que figure en el contrato de arrendamiento o compra.

En el caso de que la persona solicitante de la ayuda asuma por sí misma un negocio con dos establecimientos en alquiler o compra, la ayuda por el segundo establecimiento será del 50 %, pudiendo llegar a percibir un total de 5.400,00 € durante los tres años de la recepción de la ayuda. En este caso, el límite máximo de ayuda por establecimiento se calculará individualmente en las condiciones previamente establecidas.

En todo caso, las ayudas se concederán en la medida que exista disponibilidad presupuestaria.

Artículo 6. Documentación a presentar para realizar la solicitud.

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá aportar la siguiente documentación:

1. Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento).

2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

3. En el caso de personas apoderadas, el documento de representación.

4. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento.

5. Impreso municipal de «Comunicación previa de actividad clasificada» junto con el proyecto de actividad y otros documentos que figuran en el mismo (siempre y cuando no se haya presentado con anterioridad en el departamento de Urbanismo).

6. Negozio/bideragarritasun plana, Tolosaldea Garatzeneko Autoenplegu eta Ekintzaitzeta Sailak oniritzia emanda, aurrekontu edo jarduera garatzean sortzen diren gastuen zerrenda jasoz.

Interesdunak ez du zertan bideragarritasun azterketa Tolosaldea Garatzen garapen agentziarekin egin, baina azken horrek dokumentua ontzat eman beharko du 8. artikuluan jasotzen den batzorde teknikora eraman aurretik.

Halaber, plan horretan txertatu beharko dira 11. artikuluan dirulaguntza emateko irizpideen azalpena.

7. Udalaren web orrian eskuragarri dagoen balioespen-irizpideen ziuartagiri.

a) Adierazitako alderdiak faturekin eta froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentuekin edo merkataritzako trafikoa eraginkortasun administratiboa dutenekin frogatu beharko dira, eta horiei egindako ordainketen egiaztagiriak gehituko zaizkie.

b) Halaber, kasu bakoitzean, «Baloratzeko irizpideak» eranskinean adierazitako agiriak aurkeztu beharko dira.

a) Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada (betiere aurretiaz Hirigintza Sailean aurkeztu ez bada):

1. «Jarduera ezartzeko obren baimen eskaera» izeneko udal inprimakia.

2. Obra eta jarduera proiektua.

3. Aurrekontua.

b) Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

1. Bi aldeek sinatutako alokairu-kontratua.

d) Dirulaguntza erosketa gastuetarako bada:

1. Bi alderdiek sinatutako eskuratze-eskriturak.

2. Banku-transferentziaren egiaztagiria, eskuratze-prezioa osorik edo zati batean ordaindu dela egiaztatzen duena.

7. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura eta hautaketa-irizpideak.

Eskabidea egiteko interesdunak eranskin honen 6. artikuluan adierazitako agiriak aurkeztu beharko ditu.

Kasu guztietan, Tolosako Udalak eskatu ahal izango die eskaizaleei aurkeztutako eskaera egoki ulertzeko eta ebaluatzeko beharrezko jotzen duen dokumentu edota informazio gehigarri guztia. Era berean, proiektua hobeto ulertzeko elkarriketa edo aurkezpen bat egiteko ere eskatu ahal izango du.

Eskaeren baloraziorako, Batzorde Tekniko bat sortuko da: batzorde hori osatuko dute Tolosako Udaleko teknikari batek (Garapen Ekonomikoa, Enplegua, Turismoa, Merkataritza, eta Azoka Sailekoa) eta Tolosaldea Garatzen Eskualdeko Garapen Agentziako Ekintzaitzeta arloko teknikari batek. Aldi berean, batzordeak berak hala erabakitzen duen kasuetan, adituek batzordean parte hartu ahal izango dute. Adituek aholkulari gisa hartuko dute parte, eta ez dute boto eskubiderik izango.

Era berean, Batzorde hau eratzeko unean, kideen kopurua lautik gorakoa bada, ahaleginak egingo dira sexu bakoitzeko pertsonen gutxienez % 40ko ordezkari izango dutela bermatzeko.

– Dirulaguntza emateko irizpideak:

Dirulaguntza jaso ahal izateko, proiektuek 50 puntu baino gehiago lortu beharko dituzte:

6. Plan de negocio/viabilidad validado por el Departamento de Autoempleo y Emprendimiento de Tolosaldea Garatzen, con la relación de gastos que se generan en el desarrollo del presupuesto o actividad.

La persona interesada no tiene por qué realizar el estudio de viabilidad con la agencia de desarrollo Tolosaldea Garatzen, pero esta última deberá dar el visto bueno al documento antes de llevarlo a la Comisión Técnica que se recoge en la artículo 8.º

Asimismo, dicho plan deberá incluir una exposición de los criterios establecidos en la artículo 11.º para la concesión de la subvención.

7. El certificado «Criterios de valoración» disponible en la página web del Ayuntamiento.

a) Los aspectos indicados deberán ser demostrados con facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente o con eficacia administrativa en el tráfico jurídico mercantil, a los que se añadirán los justificantes de los pagos realizados.

b) A su vez, en cada caso se deberán presentar los documentos indicados en el anexo «Criterios de valoración».

a) Para subvencionar el gasto de rehabilitación (siempre y cuando no se hayan presentado con anterioridad en el departamento de Urbanismo):

1. Impreso municipal «Solicitud de autorización de obras para la implantación de la actividad».

2. Proyecto de obra y actividad.

3. Presupuesto.

b) Para subvencionar el gasto de alquiler:

1. Contrato de arrendamiento firmado por ambas partes.

c) Para subvencionar el gasto de adquisición:

1. Escrituras de adquisición firmadas por ambas partes.

2. Justificante de la transferencia que acredite el pago total o parcial del precio de adquisición.

Artículo 7. Procedimiento de concesión y criterios de selección.

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la documentación indicada en la artículo 6 de este anexo.

En todos los casos, el Ayuntamiento de Tolosa podrá requerir a los/as solicitantes/as cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión y evaluación de la solicitud presentada. Asimismo, podrá solicitar la realización de una entrevista o presentación para una mejor comprensión del proyecto.

Para la valoración de las solicitudes se creará una Comisión Técnica compuesta por: una técnica del Ayuntamiento de Tolosa, del Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias Un o una técnica del Área de Emprendimiento de la Agencia de Desarrollo comarcal Tolosaldea Garatzen. A su vez, en los casos que la propia Comisión determine, podrán formar parte de la misma personas expertas que participarán con la finalidad de asesorar y sin derecho a voto.

Asimismo, en el momento de la constitución de esta Comisión, si el número de miembros es superior a cuatro, se procurará garantizar que las personas de cada sexo estarán representadas al menos al 40 %.

– Criterios para la concesión de la subvención:

Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración superior a 50 puntos:

Balorazio irizpideak / Criterios de valoración	Puntuak / Puntos
Tolosaldea Garatzenek ontzat emandako bideragarritasun azterketa / Presentación del estudio de viabilidad validado por Tolosaldea Garatzen:	30
Izaera estrategikoa / Carácter estratégico: - Udalerriko sektore edo ingurune zehatz batean izaera estrategikoa dutenak honako arlo hauekin lotutakoak izango dira: zahartze aktiboa eta zilarrezko ekonomia, lehen sektorea, turismoa, ekonomia zirkularra, tokiko gastronomia eta kultura / Si está relacionado con las áreas del: envejecimiento activo y economía de plata, sector primario, turismo sostenible, economía circular, gastronomía local y la cultura. - Beste sektore edo jarduera batzuk baloratu ahal izango dira, baldin eta indarreko Hiri-ekonomiako Plan Estrategikoarekin zerikusia badute / Se podrán valorar otros sectores o actividades siempre y cuando tengan relación con el Plan Estratégico de Economía Urbana en vigor.	10
Eskaintako produktuen eta zerbitzuen ingurumen ikuspegia / Enfoque ambiental de los productos y servicios ofertados: - Ekonomia zirkularreko jarduera/produktu jasagarrien salmenta / Actividad de economía circular/venta de productos sostenibles. - Energiaren kudeaketa eraginkorra bermatzen duten neurriak / Medidas que garanticen una gestión energética eficiente. - Hondakinak gutxitu edo era eraginkorrean kudeatzeko sistemak Sistemas de minimización o gestión eficiente de residuos. Puntu bat hartutako neurri bakoitzeko / Un punto por cada medida adoptada.	5
Talde sustatzaileko kide batek gutxienez 31 urte ditu eskaera egiten den egunean / Al menos una persona del equipo promotor tiene menos de 31 años a la fecha de realizar la solicitud:	5
Sustatzaileen edo bazkideen erdiak gutxienez, emakumeak dira / Al menos la mitad de las personas promotoras o socias son mujeres	5
Enplegua sortzea / Creación de empleo: - Puntu bat lanaldi osorako kontratatutako pertsona bakoitzeko. Lanaldi partziala bada, proportzionalki zenbatuko da / Un punto por cada persona contratada a jornada completa. Si se trata de una jornada parcial, se computará de manera proporcional.	5
Proiektuak euskararen erabilerearen faktorea integratuta izatea / Integración del uso del euskera: - Erakundearen irudia (errotulua eta izena euskara hutsez izatea): 5 puntu / Imagen institucional (rotulación y denominación exclusivamente en euskera): 5 puntos. - Bezeroarekiko harremanak ahoz eta idatziz euskaraz bermatzea (zerbitzua eskainiko duten pertsonen hizkuntza gaitasuna): 5 puntu / Garantizar las relaciones orales y escritas en euskera con la clientela (capacitación lingüística de las personas que van a prestar el servicio): 5 puntos en total. Pertsona kopuruaren arabera, proportzionalki kalkulatu da / En base al número de personas se calculará de manera proporcional. Horretarako, euskarazko titulua (B2 maila) aurkeztu beharko da edo, hura izan ezean, Euskara Sailak egindako galdeketa gainditu beharko da / Para ello será necesario presentar el título de euskera (nivel B2) o en su defecto superar la entrevista realizada por el Departamento de Euskera.	10
- Alde Zaharreko kokapena / Ubicación en la Parte Vieja. Alde Zahartzat hartuko da Tolosako Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean zehaztutakoa.	15
- Kanpoaldean (Alde Zaharra ez dena) / Ubicación en el Ensanche (lo que no se considera Parte Vieja).	5

8. artikulua. Dirulaguntza emateko prozedura bideratu, baloratu eta ebazteko eskumena duten organoak.

– Instrukzioa:

Dirulaguntza horiek emateko prozeduraren instrukzioa Tolosako Udaleko Garapen Ekonomikoa, Enplegua, Merkataritza, Turismoa eta Azoka Sailari dagokio.

– Balorazioa:

Aipatutako Batzorde Teknikoari dagokio eskabideak baloraztea, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Txostenean jasotako balorazio eta emakida-proposamena dagokion Batzorde Informatiboari aurkeztuko zaio, bere oniritzia emateko. Batzordeen osieran emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da. Ondoren oniritzi hori organo eskudunari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

Eskaera egiten den ekitaldirako udal aurrekontuan kreditu erabilgarririk ez badago, eskatzaileak onuradun izan ahalko dira hurrengo deialdian. Hori udal aurrekontuan erabilgarri dagoen kredituaren eta momentuan dagoen eskari kopuruaren arabera izango da.

Artículo 8. Órganos competentes para la instrucción, valoración y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.

– Instrucción:

La instrucción del procedimiento para la concesión de estas subvenciones corresponde al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa.

– Valoración:

Corresponde al Comité Técnico la valoración de las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. La valoración y propuesta de concesión contenida en el informe se elevará a la Comisión Informativa correspondiente para dar su visto bueno. Se garantizará una presencia equilibrada de mujeres y hombres en la composición de las comisiones. Posteriormente, se dará traslado al órgano competente para su resolución.

En caso de no existir crédito disponible en el presupuesto municipal para el ejercicio en el que se realiza la solicitud, los/as solicitantes podrán ser beneficiarios/as en la siguiente convocatoria. Esto dependerá del crédito disponible en el presupuesto municipal y del número de solicitudes existentes en el momento.

Edozein kasutan, Garapen Ekonomikoa, Enplegua, Merkataritza, Turismoa eta Azoka Sailari dagokio horren balorazioa egitea, eta dirulaguntzak atzera-eraginkortasunarekin onartzeko proposamena egitea.

– Ebazpena:

Dirulaguntza emateko prozedura zinegotzi delegatuak ebartziko du, Udalaren administrazio-antolaketan uanean-uean indarrean dauden eskumenen eta balizko eskuordetzen arabera.

9. artikulua. *Jarduketak egikaritzeko epea.*

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hasi behar dira, eta ebazpena ematen denetik hurrengo 3 urteetan lagunduko dira diruz.

Salbuespen izango dira atzera eraginkortasunarekin onartutako eskaerak. Hauetan ez da beharrezkoa izango dirulaguntzaren xede diren jarduketak urte naturalaren barruan hastea.

10. artikulua. *Dirulaguntza zuritzeko aurkeztu beharreko agiriak eta epea.*

a) Dirulaguntza birgaitze gastuetarako bada:

1. Proiektu teknikoa egitea beharrezkoa litzatekeen lanen kasuan dagokion obra bukaerako ziurtagiria, elkargoaren oniritziarekin (bisatuarekin).

2. Gastuen sailkapen zerrenda (GA-GE inprimakia).

3. Fakturak eta merkataritzako trafikiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak; horiei egindako ordainketen egiaztagiriak gehituko zaizkie.

b) Dirulaguntza alokairu gastuetarako bada:

Seihilekoa igaro ondoren, aurreko seihilekoari dagokion justifikazioa aurkeztu beharko da. Zehazki, honako agiri hauek:

1. Alokairuen fakturak, dagokion banku-ordainagiriarekin batera.

2. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

c) Dirulaguntza erosketa gastuetarako bada:

Seihilekoa igaro ondoren, aurreko seihilekoari dagokion justifikazioa aurkeztu beharko da. Zehazki, honako agiri hauek:

1. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioz kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

2. Erosketa mailegu bidez egiten den kasuetan: maileguren kuota ordaindu izanaren ordainagiria ere aurkeztu beharko da.

11. artikulua. *Ordainketa prozedura.*

a) Dirulaguntza birgaitze gastuetarako eskatu bada:

Ordainketa bi zatitan egingo da: ebazpenarekin batera, dirulaguntzaren % 70a. Gainontzeko % 30a, berriz, zuriketarako agiria aurkeztu ostean.

b) Alokairu edo erosketa gastuetarako eskatu bada:

Dirulaguntza sei hilero ordainduko da, 3 urteko epea bete arte, dagokion egiaztagiriak aurkeztu ondoren.

En todo caso, corresponderá al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias su valoración y la propuesta de concesión con carácter retroactivo.

– Resolución:

El procedimiento de concesión de la subvención será resuelto por la concejalía delegada, de acuerdo con las competencias vigentes en cada momento y futuras posibles delegaciones en la organización administrativa del Ayuntamiento.

Artículo 9. *Plazo de ejecución de las actuaciones.*

Las actuaciones objeto de subvención deberán iniciarse dentro del año natural y serán subvencionadas durante los 3 años siguientes a la fecha de la resolución.

Se exceptúan las solicitudes aceptadas con eficacia retroactiva. En estos casos no será necesario iniciar las actuaciones objeto de subvención dentro del año natural.

Artículo 10. *Documentación a presentar para la justificación de la subvención y plazo.*

a) Si se quiere subvencionar el gasto de rehabilitación:

1. Certificación final de la obra correspondiente, con el visto bueno del colegio (visado), en el caso de que para realizar los trabajos sea necesario el proyecto técnico.

2. Relación de clasificación de los gastos (impreso GA-GE).

3. Facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente o con eficacia administrativa en el tráfico jurídico mercantil, a los que se añadirán los justificantes de los pagos realizados.

b) Si se quiere subvencionar el gasto de alquiler:

Una vez transcurrido el semestre, deberá presentarse la justificación correspondiente al semestre anterior. En concreto, la siguiente documentación:

1. Facturas de los alquileres junto con el justificante bancario correspondiente.

2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

c) Si se quiere subvencionar el gasto de adquisición:

Una vez transcurrido el semestre, deberá presentarse la justificación correspondiente al semestre anterior. En concreto, la siguiente documentación:

1. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

2. En el caso de que la compra se realice mediante préstamo: se deberá presentar también el justificante de pago de la cuota del préstamo.

Artículo 11. *Procedimiento de pago.*

a) Para gastos de rehabilitación:

El abono de la subvención se realizará mediante dos pagos: se abonará el 70 % de la subvención junto con la resolución y el 30 % restante, previa presentación de la documentación justificativa.

b) Para gastos de alquiler o de adquisición:

El abono de la subvención se realizará por semestres, hasta el cumplimiento del plazo de 3 años, previa presentación de la documentación justificativa correspondiente.

III. ERANSKINA

Kale espazio eta lokal hutsak dinamizatzeko ekintzak sustatzeko programa - Gune Biziak.

1. artikulua. Helburua.

Gune Biziak programaren helburua da kale espazio eta lokal hutsak dinamizatzeko ekintzak sustatzeko dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea.

2. artikulua. Diruz lagunduko diren jarduerak.

Lerro honen baitan jarduera hauek izango dira diruz lagundukoak:

a) Lokal baten erakusleihoa lagatzea beste saltoki baten erakusleihoz izateko: merkataritza jarduerarik ez duten lokalen jabeek lokalaren erakusleihoa utziko diote Tolosako Udalari, Udalak udalerriko merkatariei utz diezaien. Azken horiek beren produktuen lagin bat erakusteko modua izango dute.

b) Merkataritzako paisaia hobetzera bideratutako neurriak: merkataritzako jarduerarik ez duten lokal eta espazioetan (atze-ko aldeak, hormak...) merkataritzako paisaia hobetzera bideratutako neurriak garatuko dira, grafitiak, biniloak, margolanak edo antzekoak.

Nolanahi ere, Gune Biziak programa bultzatzeko ahalmena Tolosako Udalak izango du une oro, eta une bakoitzean dauden beharren eta baliabideen arabera garatuko du ahalmen hori.

3. artikulua. Onuradunak.

Laguntza hauen onuradun izan ahalgo dira pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona juridikoak, euren izaera juridikoa edozein dela ere, betiere oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte. Onuradunen bi profil ezartzen dira:

1. Erakusleihoa erabiltzeko uzten duten merkataritza-lokal hutsen jabeak.

2. Lokala utzita jasotzen duten Tolosako merkataria.

4. artikulua. Onuradunek bete behar dituzten baldintzak.

Onuradunek honako baldintza hauek bete behar dituzte:

1. Tolosako Udalak martxan dituen birgaitze proiektuei atxikitako kaleetan lokal huts baten jabe izatea, edo Tolosan merkataritza jarduera baten jabe izatea.

2. Erakusleihoa edo lokalaren kanpoaldea uzteko epea gutxienez 6 hilabetekoa izango da akordioa sinatzen den unetik.

Nolanahi ere, jabeak eskubidea izango du lagapen-contratua 6 hilabete horiek baino lehenago bertan behera uzteko, lokala saldu behar badu edo merkataritza-jarduera bat ezartzeko alokairuan jarri behar badu.

5. artikulua. Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa.

a) Lokal baten erakusleihoa lagatzea beste saltoki baten erakusleihoz izateko.

— Erakusleihoa Tolosako Udalari uzten dioten jabeek 200,00 €-ko dirulaguntza jasoko dute.

— Tolosaren Udalaren bitartez lokala utzita jasotzen duten merkatariek erakusleihoa egokitzeko kostuaren % 100eko dirulaguntza jasoko dute:

— 2 metro arteko erakusleihen kasuan (kristalaren zabale-
ra hartuko da erreferentziazat): 600,00 € gehienez ere.

— 2 metrotik aurrera: 800,00 € gehienez ere.

Azken kasu horretan, diruz lagunduko dira kontzeptu hauek: erakusleihoa egokitzeko obrak, instalazio elektrikoak egokitzeko lanak, su-itzalgaileen kostua, aseguru poliza...

ANEXO III

Programa para el fomento de acciones de dinamización de espacios de calle y locales vacíos - Gune Biziak.

Artículo 1. Objetivo.

El programa Gune Biziak tiene por objeto regular las condiciones de concesión de subvenciones para el fomento de acciones de dinamización de espacios de calle y locales vacíos.

Artículo 2. Actividades a subvencionar.

Serán subvencionables en esta línea las siguientes actuaciones:

a) Cesión del escaparate de un local como escaparate de otro comercio. Las personas propietarias de locales sin actividad comercial cederán el escaparate del local al Ayuntamiento de Tolosa para su cesión a las y los comerciantes del municipio, donde podrán mostrar sus productos.

b) Medidas orientadas a la mejora del paisaje comercial: en locales y espacios sin actividad comercial (fondos, muros ...) se desarrollarán medidas orientadas a la mejora del paisaje comercial, grafitis, vinilos, pintura u otras similares.

En todo caso, el impulso del programa Gune Biziak recaerá en todo momento en el Ayuntamiento de Tolosa, que lo desarrollará en función de las necesidades y recursos existentes en cada momento.

Artículo 3. Personas beneficiarias.

Podrán ser personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas, las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y las personas jurídicas, cualquiera que sea su naturaleza jurídica, que cumplan los requisitos establecidos en las bases. Se establecen dos perfiles de personas beneficiarias:

1. Personas propietarias de locales comerciales vacíos que cedan el uso del escaparate.

2. Comerciantes de Tolosa que reciben el local cedido.

Artículo 4. Requisitos de las personas beneficiarias.

Las personas beneficiarias deberán cumplir los siguientes requisitos:

1. Disponer de un local vacío en las calles adheridas a los proyectos de rehabilitación puestas en marcha por el Ayuntamiento de Tolosa, o de una actividad comercial en Tolosa.

2. El plazo de cesión del escaparate o el exterior del local será como mínimo de 6 meses desde la firma del acuerdo.

En todo caso, la persona propietaria tendrá derecho a rescindir el contrato de cesión antes de esos 6 meses si tiene que vender el local o ponerlo en arrendamiento para el establecimiento de una actividad comercial.

Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención.

a) Ceder el escaparate de un local como escaparate de otro establecimiento comercial.

— Las personas propietarias que cedan el escaparate al Ayuntamiento de Tolosa recibirán una subvención de 200,00 €.

— Los y las comerciantes que reciban el local cedido a través del Ayuntamiento de Tolosa recibirán una subvención del 100 % del coste de adecuación del escaparate:

— En el caso de escaparates de hasta 2 metros de altura (se tomará como referencia la anchura del cristal): hasta 600,00 €.

— A partir de 2 metros: hasta 800,00 €.

En este último caso se subvencionarán los conceptos de obras de acondicionamiento del escaparate, adecuación de la instalación eléctrica, coste de extintores, póliza de seguro...

Fatxadako errotulu nagusia aldatzen bada, gutxienez euskaraz egotea bermatu behar da. Era berean, soilik euskaraz egonez gero, Tolosako Udaleko Euskara eta Hezkuntza Sailaren dirulaguntza jaso ahal izango dute.

b) Merkataritzako paisaia hobetzera bideratutako neurriak: Tolosako Udalak merkataritzako paisaia hobetzera bideratutako neurriak garatuko ditu (grafitiak, biniloak, margolanak...) eta horiek gauzatzeko kostu osoa bere gain hartuko du.

6. artikulua. Ordaintzeko modua.

Erakusleihoa Tolosako Udalari utzi dion jabearen kasuan, ordainketa bakarra egingo da, behin baldintzak betetzen dituela egiaztatuta eta bi aldeen arteko akordioa sinatu ostean.

Erakusleihobatu bat hartu nahi duen merkataria kasuan ordainketa bakarra egingo da, lokala egokitzeko lanak burutu, zuriak aurkeztu eta udal teknikariak aldeko toxtena egin ostean.

7. artikulua. Eskabidea egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Eskabide-orri espezifiko (Udalaren webgunean eskura daiteke).

2. Zergei dagozkien betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, agiri horiek Udalak ofizioski kontsultatzearen aurka agertu bada eskatzailea.

3. Ahaldunen kasuan, ordezkari agiria.

4. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaltxean jasota ez badaude.

– Lokalaren erabilera Udalari lagatzeko interesa duten jabeek:

1. Lokalaren identifikazioa eta egoera jasotzen duen memoria.

– Erakusleihoa erabiltzeko interesa duten merkatariek:

1. Lokalaren identifikazioa eta erakusleihobatu eman nahi zaion erabilera jasotzen duen proiektua.

2. Obra jakinarazpena edo obra txikia egiteko eskaera (egin beharreko obren arabera) eta aurrekontua.

3. Kontratututako aseguru-polizaren ziurtagiria eta ordainagiria, istripurik izanez gero, lokalaren balioa eta erakusleihobatuaren instalazioaren ondorioz sor daitekeen erantzukizun zibila bermatzeko.

8. artikulua. Lokalaren lagapenerako prozedura.

a) Lokal baten erakusleihoa lagatzea beste saltoki baten erakusleihobatu izateko: behin Tolosako Udalak bi eskaerak jaso dituean, bi akordio sinatuko ditu:

1. Bata, lokal hutsaren jabearekin.

2. Bestea, lokal hutsaren erakusleihobatu erabiliko duen merkatariaarekin.

Hau da, lokal hutsaren jabearekin akordioa sinatu ondoren, lokal hori Tolosako merkataria bati utziko dio, beste akordio berri bat sinatuaz, azken horrek lokal horren erakusleihobatu erabili dezan.

b) Merkataritzako paisaia hobetzera bideratutako neurriak: kasu honetan, Udalak lokal hutsaren jabearekin akordioa sinatuko du.

En el caso de que se modificara el rótulo principal de fachada, se garantizará que, como mínimo, esté en euskera. Asimismo, en el caso de estar exclusivamente en euskera, se podrá recibir la subvención del Área de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Tolosa.

b) Medidas destinadas a la mejora del paisaje comercial: el Ayuntamiento de Tolosa desarrollará medidas dirigidas a la mejora del paisaje comercial (grafitis, vinilos, pinturas...) y asumirá el coste total de su ejecución.

Artículo 6. Forma de pago.

En el caso de que la persona propietaria haya cedido el escaparate al Ayuntamiento de Tolosa, se realizará un único pago, una vez comprobado el cumplimiento de los requisitos y firmado el acuerdo entre ambas partes.

En el caso del/de la comerciante que desee usar el escaparate, se realizará un único pago, previa ejecución de las obras de acondicionamiento del local, presentación de la justificación e informe favorable del técnico municipal.

Artículo 7. Documentación a presentar para realizar la solicitud.

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá aportar la siguiente documentación:

1. Impreso de solicitud específico (disponible en la página web del Ayuntamiento).

2. Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.

3. En el caso de personas apoderadas, el documento de representación.

4. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el Ayuntamiento.

– Comerciantes interesados en utilizar el escaparate:

1. Memoria en la que se haga constar la identificación y situación del local por parte de las personas propietarias interesadas en ceder el uso del mismo al Ayuntamiento.

– Comerciantes interesados/as en el uso del escaparate:

1. Proyecto que recoja la identificación del local y el uso que se pretende dar al escaparate.

2. Comunicación de obra o solicitud de obra menor (en función de las obras a realizar) y presupuesto.

3. Certificado y recibo de la póliza de seguro contratada, en caso de accidente, que garantice el valor del local y la responsabilidad civil que pudiera derivarse de la instalación del escaparate.

Artículo 8. Procedimiento de cesión del local.

a) Cesión del escaparate de un local como escaparate de otro comercio: una vez que el Ayuntamiento de Tolosa haya recibido ambas solicitudes, suscribirá dos acuerdos:

1. Uno, con la persona propietaria del local vacío.

2. Otro, con el/la comerciante que va a utilizar el escaparate del local vacío.

Es decir, una vez firmado el acuerdo con la persona propietaria del local vacío, éste será cedido a un/una comerciante de Tolosa, con la firma de otro acuerdo, para que utilice el escaparate de dicho local.

b) Medidas dirigidas a la mejora del paisaje comercial: en este caso, el Ayuntamiento firmará un acuerdo con la persona propietaria del local vacío.

9. artikulua. Emandako dirulaguntza zuritzeko dokumentazioa.

Behin pertsona eskatzaileak lokala egokitze lanak burutu dituen honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

1. Memoria dagokien argazkiekin.
2. Gastuen sailkapen zerrenda (GAL-GE inprimakia).
3. Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak; horiei egindako ordainketen egiaztagiriak gehituko zaizkie.

10. artikulua. Aldeen betebeharrak.

* Jabearen betebeharrak:

– Udalaren bitartez erakusleihoa utzita jasotzen duen merkataritari behar adina aldiz utziko dio sartzen erakusleihoreen mantentze-lanak egiteko, berritzeko edo bertan dauden salgaiak kentzeko.

– Lokala alokatzeko edo saltzeko iragarkien kartelak Udalak jarriko ditu jabeen eskura, eta haiek ezingo dute eredu horiez aparteko kartelik eta iragarkirik jarri.

* Udalaren bitartez erakusleihoa utzita jaso duen merkatariairen betebeharrak:

– Erakusleihoa egokitu beharko du.

– Beharrezko su-itzalgailuak jarri beharko ditu, Udaleko zerbitzu teknikoek ezarritako irizpideen arabera.

– Erakusleihoreen kontsumo elektrikoaren gastua ordaindu beharko du. Erakusleihoreen kontsumoa neurtzeko kontagailurik ez badago, aldeek adostasunez erabakitakoa bete beharko du.

– Ezingo du inolako jarduera ekonomikorik egin erakusleihoa dagoen lokalean; erakusleihoa bera atondu eta egokitu besterik ez du egingo.

– Erakusleihorean erakutsitako laginaren kalitatea zaindu beharko du.

– Aseguru-poliza bat kontratatu beharko du, istripurik izanez gero, lokalaren balioa eta erakusleihoreen instalazioaren ondorioz sor daitekeen erantzukizun zibila bermatzeko.

– Kontratua amaitzean, baldintza berberetan utzi beharko du lokala. Horretarako, lokala entregatu aurretik, udal zerbitzu teknikoek akta jasoko dute, lokala zer egoeratan dagoen zehazteko, laguntza ematen den datatik hasita.

– Erakusleihoa gutxienez 6 hilabetez mantendu beharko da, eta horrela ez den kasuetan Udalarari jakinarazi beharko zaio.

* Udalaren betebeharrak:

– Bi aldeen arteko akordioa amaitutzat emandakoan, Udalak egoera onean utziko dio berriz lokal hutsa haren jabeari, eta kalterik sortu bada, Udalak konpondu beharko du. Horretarako, lokala jaso aurretik, udal zerbitzu teknikoek akta jasoko dute, lokala zer egoeratan dagoen zehazteko.

* Jarduketa artistikoa egiten duen enpresaren betebeharrak:

– Idatzizko informazioa (kartelak, oharrak...) euskaraz edo ele bitan egin behar da, eta, azken kasu horretan, euskarari lehenetasuna emanda, Tolosako Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko Udal Ordenantzak xedatzen duen bezala.

Artículo 9. Documentación justificativa de la subvención concedida.

Una vez que la persona solicitante haya realizado las obras de acondicionamiento del local, deberán presentarse:

1. Memoria con las fotografías correspondientes.
2. Relación de clasificación de los gastos (impreso GA-GE).
3. Facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente o con eficacia administrativa en el tráfico jurídico mercantil, a los que se añadirán los justificantes de los pagos realizados.

Artículo 10. Obligaciones de las partes.

* Obligaciones de la persona propietaria:

– Le permitirá el acceso al/a la comerciante que use el escaparate cedido a través del Ayuntamiento cuantas veces sea necesario para su mantenimiento, renovación o retirada de productos.

– El Ayuntamiento proporcionará los carteles de los anuncios de alquiler o venta del local a las personas propietarias, quienes no podrán poner carteles ni anuncios distintos a los modelos recibidos.

* Obligaciones del/de la comerciante a quien se le cede el escaparate a través del Ayuntamiento:

– Deberá acondicionar el escaparate.

– Deberá instalar los extintores necesarios según los criterios establecidos por los servicios técnicos municipales.

– Deberá sufragar el gasto de consumo eléctrico del escaparate. En caso de no existir contador para medir el consumo del escaparate, se estará a lo acordado de común acuerdo entre las partes.

– No podrá realizar actividad económica alguna en el local donde se encuentre el escaparate, limitándose a acondicionarlo y adecuarlo.

– Deberá vigilar la calidad de la muestra expuesta en el escaparate.

– Deberá contratar una póliza de seguro que garantice el valor del local en caso de accidente y la responsabilidad civil que pudiera derivarse de la instalación del escaparate.

– A la finalización del contrato deberá dejar el local en las mismas condiciones. A tal efecto, con carácter previo a la entrega del local, los servicios técnicos municipales levantarán acta que recoja el estado del mismo desde la fecha de concesión de la ayuda.

– El escaparate deberá mantenerse durante un periodo mínimo de 6 meses; en caso contrario, deberá comunicarse al Ayuntamiento.

* Obligaciones del Ayuntamiento:

– Al dar por finalizado el acuerdo entre ambas partes, el Ayuntamiento devolverá en buen estado el local a la persona propietaria, y si se producen daños, serán reparados por el Ayuntamiento. A tal efecto, con carácter previo a su recepción, los servicios técnicos municipales levantarán acta para determinar el estado del local.

* Obligaciones de la empresa que realiza la actuación artística:

– La información escrita (carteles, notas ...) deberá estar en euskera o bilingüe, priorizando en este último caso el uso del euskera, tal y como establece la Ordenanza Municipal de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento y en el Municipio de Tolosa.

IV. ERANSKINA

Tolosan enpresaritza ekimen bat abiaraztea - Ekin Programan onartzen diren jarduera ekonomikoen gaineko zergaren (JEZ) talde eta epigrafeak.

LEHEN SEKZIOA. ENPRESA JARDUERAK:

* Merkataritza:

- 491: Bitxigintza eta imitaziozko bitxigintza.
 - 641: Fruituen, barazkien, ortuarien eta tuberkuluen txikizkako merkataritza.
 - 642: Honakoen txikizkako merkataritza: haragia eta hondakinak, haragi-gai eta haragiki landuak, arrautzak, hegaztiak, abelateko untziak, ehizakiak, eta horien ekoizkin eratorriak.
 - 643: Arrainen eta arrantzako eta akuikulturako bestelako ekoizkinen eta barraskiloen txikizkako merkataritza.
 - 644: Ogi, gozoki, konfite eta antzekoen, eta esne eta esnekin txikizkako merkataritza.
 - 645: Mota guztietako ardoen eta edarien txikizkako merkataritza.
 - 646: Tabako-laboreen eta erretzaileentzako gauzen txikizkako merkataritza.
 - 647.1: Mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, saltzaile edun establezimenduetan.
 - 647.2: Mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, autozerbitzuko erregimenean nahiz erregimen mistoan, saltzeko gelak 120 metro koadro baino gutxiagoko eremua duenean.
 - 647.3: Supermerkatuetan egiten den mota guztietako jangaien eta edarien txikizkako merkataritza, autozerbitzuko erregimenean nahiz erregimen mistoan; saltzeko gelak 120 eta 399 metro koadro bitarte dituen eremuetan deritze supermerkatuak.
 - 651: Ehungintza-gaien, jantzigintza-gaien, zapaten, larruen eta larrugintza-gaien txikizkako merkataritza.
 - 652.2: Drogeriako, lurringintzako eta kosmetikako produktuen, garbiketako gaien, pinturen, bernizen, disolbatzaileen, papereen eta dekoraziorako beste ekoizkin batzuen eta kimikako ekoizkinen txikizkako merkataritza.
 - 652.3: Lurringintzako eta kosmetikako ekoizkinen eta norbere higienarako eta garbiketarako gaien txikizkako merkataritza.
 - 652.4: Belar-dendetako landareen eta belarren txikizkako merkataritza.
 - 653: Etxeko ekipamenduen eta eraikuntzarako gaien txikizkako merkataritza.
 - 654.2: Lurreko ibilgailuentzako osagarrien eta ordezkio piezen txikizkako merkataritza.
 - 654.5: Mota guztietako makineriaren txikizkako merkataritza (etxeko aparatuek, bulegokoak, medikuenak, ortopedikoak, optikoak eta argazkigintzakoak izan ezik).
 - 654.6: Mota guztietako ibilgailuentzako gurpil-azalen, banden edo aire-ganberen txikizkako merkataritza.
 - 656: Altzarien, jantzien, etxean erabiltzeko jantzi eta tresna arrunten eta antzeko ondasun erabilien txikizkako merkataritza.
 - 657: Musika-tresnen eta haien osagarrien txikizkako merkataritza.
 - 659: Bestelako txikizkako merkataritza.
- * Ostalaritza eta turismoa:
- 671: Jatetxeetako zerbitzuak.
 - 672: Kafetegietako zerbitzuak.
 - 673: Janaridun edo janari gabeko kafetegí eta tabernetan.

ANEXO IV

Puesta en marcha de una iniciativa empresarial en Tolosa - grupos y epígrafes de actividades económicas (IAE) admitidos en el programa Ekin.

SECCIÓN PRIMERA. ACTIVIDADES EMPRESARIALES

* Comercio:

- 491: Joyería y bisutería.
 - 641: Comercio al por menor de frutas, verduras, hortalizas y tubérculos.
 - 642: Comercio al por menor de carne y casquería, productos cárnicos elaborados, huevos, aves, conejos de granja, piezas de caza, y sus productos derivados.
 - 643: Comercio al por menor de pescados y otros productos de la pesca y la acuicultura y caracoles.
 - 644: Comercio al por menor de panes, dulces, confitería y similares, leche y productos lácteos.
 - 645: Comercio al por menor de vinos y bebidas de todo tipo.
 - 646: Comercio al por menor de tabaco y artículos para fumadores.
 - 647.1: Comercio al por menor de productos alimenticios y bebidas en general, en establecimientos con vendedor.
 - 647.2: Comercio al por menor de productos alimenticios y bebidas en general, tanto en régimen de autoservicio como mixto, cuando la sala de venta tenga una superficie inferior a 120 metros cuadrados.
 - 647.3: Comercio al por menor de todo tipo de productos alimenticios y bebidas en régimen de autoservicio o mixto; se denomina supermercado cuando la sala de venta está comprendida entre 120 y 399 metros cuadrados.
 - 651: Comercio al por menor de artículos textiles, confección, zapatos, pieles y artículos de cuero.
 - 652.2: Comercio al por menor de productos de droguería, perfumería y cosmética, artículos de limpieza, pinturas, barnices, disolventes, papeles y otros productos de decoración y químicos.
 - 652.3: Comercio al por menor de productos de perfumería y cosmética y artículos de higiene y limpieza personal.
 - 652.4: Comercio al por menor de plantas y hierbas en herboristerías.
 - 653: Comercio al por menor de equipamientos para el hogar y construcción.
 - 654.2: Comercio al por menor de accesorios y recambios para vehículos terrestres.
 - 654.5: Comercio al por menor de toda clase de maquinaria (excepto aparatos domésticos, de oficina, médicos, ortopédicos, ópticos y fotográficos).
 - 654.6: Comercio al por menor de cubiertas, bandas o cámaras de aire de ruedas para todo tipo de vehículos.
 - 656: Comercio al por menor de muebles, vestidos, prendas y enseres ordinarios de uso doméstico y bienes análogos usados.
 - 657: Comercio al por menor de instrumentos musicales y sus accesorios.
 - 659: Otro comercio al por menor.
- * Hostelería y turismo:
- 671: Servicios de restauración.
 - 672: Servicios en cafeterías.
 - 673: Cafés y bares con o sin comida.

676: Txokolategietako, izozki-dendako eta hortxategietako zerbitzuak.

68: Ostatu zerbitzuak.

755: Bidaia agentziak.

* Hiriko merkataritza-jarduerarekin lotutako beste zerbitzu batzuk:

691.1: Etxeko tresna elektrikoen konponketa.

691.9: Beste kontsumo-ondasun batzuk konpontzea, B.I.S.G.

83: Finantza- eta aseguru-laguntzaileak. Higiezinen jarduerak (zerbitzuak establezimendu batean ematen badira).

84: Enpresei emandako zerbitzuak (zerbitzuak establezimendu batean ematen badira).

943: Estomatologia eta odontologiako kontsultak eta klinikak.

944: Naturopatia, akupuntura eta beste zerbitzu parasanitario batzuk.

945: Albaitarien kontsultak eta klinikak.

971: Garbitegiak, tindategiak eta antzeko zerbitzuak.

972: Ile-apaindegiak eta gorputz apaindegiak.

973.1: Fotografia-zerbitzuak.

973.3: Makina-fotokopiagailuen bitartez agiriak kopiauzeko zerbitzuak.

975: Enmarkazio zerbitzuak.

979.9: Beste zerbitzu pertsonal batzuk.

BIGARREN SEKZIOA. JARDUERA PROFESIONALAK (zerbitzuak establezimendu batean ematen badira)

7. ATALA. Finantza, lege, aseguru eta alokairuetako jarduerekin lotutako profesionalak

825: Lurreko, uretako, aeronautikako eta abarretako ibilgailuak gidatzeko irakasleak.

83: Osasun-arloko profesionalak.

826: Irakaskuntza ezberdinen irakasleak, esate batera, hezkuntza fisikoa eta kirolak, hizkuntza, mekanografia, azterketa eta oposizioen prestakuntza eta antzekoak.

84: Enpresentzako zerbitzuak.

88: Hainbat profesional.

836: Osasun teknikari laguntzaileak eta fisioterapeutak.

839: Masajistak, bromatologoak, dietistak eta erizaintzako laguntzaileak.

841: Naturopatia eta akupuntura zerbitzuak eta beste zerbitzu parasanitario batzuk.

861: Margolariak, eskultoreak, zeramikariak, artisauak.

887: Makillatzaileak eta estetizistak.

676: Servicios de chocolatería, heladería y horchaterías.

68: Servicios de hospedaje.

755: Agencias de viajes.

* Otros servicios relacionados con la actividad comercial urbana:

691.1: Reparación de aparatos eléctricos domésticos.

691.9: Reparación de otros bienes de consumo N.C.O.P.

83: Auxiliares financieros y de seguros. Actividades inmobiliarias (si los servicios se prestan en un establecimiento).

84: Servicios prestados a empresas (si los servicios se prestan en un establecimiento).

943: Consultas y clínicas de Estomatología y Odontología.

944: Naturopatía, acupuntura y otros servicios parasanitarios.

945: Consultas y clínicas veterinarias.

971: Lavanderías, tintorerías y servicios similares.

972: Peluquerías y salones de belleza.

973.1: Servicios fotográficos.

973.3: Servicios de copia de documentos mediante máquinas fotocopiadoras.

975: Servicios de enmarcación.

979.9: Otros servicios personales.

SECCIÓN SEGUNDA. ACTIVIDADES PROFESIONALES (si los servicios se prestan en un establecimiento)

SECCIÓN 7.ª Profesionales relacionados con las actividades financieras, legales, de seguros y de alquiler

825: Profesores de conducción de vehículos terrestres, acuáticos, aeronáuticos, etc.

83: Profesionales sanitarios.

826: Profesores de distintas enseñanzas, tales como educación física y deportes, lengua, mecanografía, estudio, formación de oposiciones y similares.

84: Servicios a empresas.

88: Profesionales varios.

836: Técnicos auxiliares sanitarios y fisioterapeutas.

839: Masajistas, bromatólogos, dietistas y auxiliares de enfermería.

841: Servicios de naturopatía y acupuntura y otros servicios parasanitarios.

861: Pintores, escultores, ceramistas, artesanos.

887: Maquilladores y esteticistas.